

Les magasins préférés

assad

400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 13 - No. 43 - Gatineau, le 10 janvier, 1973

Le rapport P.S.Ross

UNE MUNICIPALITE ?

par Gilles Trahan

Si on procède à l'étude du communiqué de presse remis par la Municipalité de Gatineau, qui donne un résumé très précis et concis du rapport de P.S. Ross, il est pratiquement impossible de tirer d'autres conclusions du point de vue financier que la fusion en une seule municipalité est la seule solution pratique à suivre.

Malgré toute l'impartialité du rapport, qui ne semble pas tirer de conclusions dans un sens ou l'autre, en lisant chaque page on sent que la firme a senti et réalisé l'importance et même la nécessité d'un fusionnement en une seule municipalité.

L'étude comparative des coûts de service dans le cas actuel en regard des coûts advenant une fusion favorise nettement un fusionnement des municipalités, sauf dans trois cas particuliers, soit Touraine, Lucerne et Hull Ouest; quant à Gatineau, il lui en coûterait \$0.10 de plus par \$100.00 pour un fusionnement de 7 municipalités et \$0.01 de plus s'il y avait regroupement en une ville.

Pour ce qui est du service de la dette, le rapport note que ce qui est vrai cette année pourrait changer radicalement l'année suivante, en raison des besoins d'emprunts de chaque municipalité, surtout en fonction de leur besoin et de leur développement.

Un facteur ressort d'une façon indéniable; c'est que certaines villes reçoivent des subventions qui tiennent lieu de taxe de la part du Gouvernement fédéral ou en core du Gouvernement Provincial, ce qui les avantage énormément; la ville de Gatineau l'a d'ailleurs reconnu en demandant à maintes reprises sa quote-part des revenus ainsi obtenus des gouvernements.

Le rapport souligne 4 désavantages:

- 1- Une représentation minoritaire: exact, mais il nous suffit d'élire des représentants à la hauteur de la situation et qui sauront nous représenter, comme cela s'est déjà produit;
- 2- Difficulté de convaincre la population à s'unir; ceci ne me semble pas un argument, mais plutôt une constatation, et une population bien informée ne peut que voir clair; après tout, 'Baptiste' est pas si fou pour comprendre la valeur de la 'piastre';
- 3- Participation à très long terme au coût accru du centre-ville; le rapport souligne la durée, et d'ailleurs semble avoir oublié le facteur milieu, soit la capitale et les subventions qui en découlent, sans compter les investissements de la C.C.N.;
- 4- Tendance vers un désintéressement plus marqué des résidents; est-ce possible quand à peine une dizaine de résidents assistent aux assemblées?

Le rapport mentionne également le fait que les grandes capitales sont divisées par un cour d'eau, chaque rive conservant son profil sociologique différent, et laisse planer son penchant, tout en mentionnant que la décision est politique et doit être prise en fonction des bénéfices que les citoyens peuvent en retirer et que nous aurons l'occasion d'énumérer plus tard.

En un mot, une super-ville semble la solution, qui se réalisera sûrement, avec le moins de heurts possibles, du moins nous l'espérons.

1034

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REÇU LE
15 JAN 1973
DU QUEBEC

Notre nouvelle programmation débutera le 15 JANVIER

Details à l'intérieur...

ELECTIONS A LA CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

Il y aura élections à la Chambre de Commerce de Gatineau, lundi le 15 janvier en la Salle Cartier de l'Hôtel Ambassador à compter de 8:00 p.m. Il est très important que les membres de la Chambre de Commerce se choisissent un nouveau bureau de direction afin de continuer le travail déjà commencé et d'entreprendre de nouveaux projets pour 1973.

Il y a eu un certain déintéressement au cours de la dernière année mais il faut à tout prix que la Chambre de Gatineau soit active et continue à démontrer un intérêt pour le bien-être de la communauté. Si parfois il devenait impossible de procéder à des élections ce

soir là, un comité provisoire sera créé dans le but d'étudier tous les aspects d'une Chambre, sa raison d'être dans une communauté et peut-être même lui donner une nouvelle orientation.

Une invitation spéciale est lancée tout particulièrement aux commerçants car varierment ils devraient être les vrais artisans d'une Chambre active. Evidemment tous les autres intéressés devraient également participer.

N'oubliez pas que la Chambre et vous font UN.

ALLO... je regrette je suis vendu... j'étais offert en SPECIAL dans la Revue de Gatineau

| interloto | | Case postale 908, Place d'Armes, Montreal 126, Que. Tel. 873 5350 53 | | TIRAGE DU 5 JANVIER | | 1,262,882 BILLETS VENDUS | | |
|-------------------------------|---------------|--|-------------------------------|---------------------|------------------|-------------------------------|---------------|------------------|
| | | | | 3,818 GAGNANTS | | \$1,020,200. EN PRIX | | |
| LE PREMIER NUMÉRO COMPLET | 8 0 3 1 2 9 5 | GAGNE \$125,000. | Le deuxième numéro complet | 8 7 5 4 5 7 3 | gagne \$50,000. | Le troisième numéro complet | 8 2 9 7 2 1 4 | gagne \$25,000. |
| 13 BILLETS SE TERMINANT PAR | 3 1 2 9 5 | GAGNENT \$5,000. | 13 billets se terminant par | 5 4 5 7 3 | gagnent \$1,000. | 12 billets se terminant par | 9 7 2 1 4 | gagnent \$1,000. |
| 113 BILLETS SE TERMINANT PAR | 1 2 9 5 | GAGNENT \$1,000. | 112 billets se terminant par | 4 5 7 3 | gagnent \$200. | 120 billets se terminant par | 7 2 1 4 | gagnent \$200. |
| 1138 BILLETS SE TERMINANT PAR | 2 9 5 | GAGNENT \$300. | 1155 billets se terminant par | 5 7 3 | gagnent \$100. | 1139 billets se terminant par | 2 1 4 | gagnent \$100. |

PHARMACIE

Pharmacie Lanthier - Chouinard - Sauriol
 391 Rue Principale, GATINEAU - 663-5378
 751 blvd. St-Joseph, HULL - 776-5567
 Dépositaire des parfums LANVIN
 663-5378
 Livraison rapide
 Utilisez votre carte "CHARGEX"

Pharmacie RICHARD
 ouvert tous les soirs jusqu'à
 9hres sauf le samedi soir.
 Produits Edith Serei Facilité de stationnement
 842 Boul Maloney, TEMPLETON - 663-2437

Pharmacie Bessette
 REXALL
 663-2424
 293, rue Notre-Dame, GATINEAU

Pharmacie Frigon
 "TEST DE GROSSESSE"
 ROGER FRIGON
 B.A. B.Ph. L.P.H.
 279 Notre-Dame, Gatineau Tél.: 663-2415
 Chocolats "Laura Secord"

VIBIHI viau birtz paquin hotte
 architectes
 194 rue Harold, gatineau, pq 663-4366
 192 rue mulchmore, hull, pq 771-5435
 5950, rue a-chevrier, montréal 46l, pq 321-4000

ASSURANCE

Les Assurances Groulx Inc.
Assurances Generales
 99, 2ième Avenue, Gat.
 Roland E. Groulx, 663-5194
 Gérald Groulx,

Roger Charette
 ASSURANCES GÉNÉRALES
 663-4886
 231, rue Principale, Gatineau
 "Une seule enseigne"
 tous les genres d'assurances

Assurances Allard Ltée
 BENOIT ALLARD, C. d'A. A.
 ASSURANCES GÉNÉRALES
 663-2401
 276, rue Notre-Dame, Gatineau
 ouvert jeudi soir jusqu'à 8h. p.m.
 Opened Thursday night

Ouelette-Routhier-Cousineau
 ASSURANCES GÉNÉRALES
 G. Routhier C. d' A. Ass.
 A. Ouellette C. d' A. Ass.
 J. R. Cousineau C. d' A. Ass.
 VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE-ETC.
 Conseillers en assurance vie
 396 Boul. St-René Ouest, GATINEAU 663-0654

éditorial

PLUS D'HUMANITE DANS LA JUSTICE

Il y a environ deux mois, le juge Donald Morand de la Cour Suprême, condamna un accusé à purger une sentence de 22 week-ends en prison! Ce condamné, âgé de 49 ans, marié et père de famille, est un peintre de son métier. Il avait reconnu sa culpabilité à une accusation de conduite dangereuse. L'accident dans lequel il était impliqué avait occasionné la mort d'une personne.

Cet individu pourra continuer à exercer son métier tous les jours de la semaine. Il doit se rapporter à la prison le vendredi soir et il en ressort le lundi matin pour aller travailler. En rendant sa sentence, le juge a fait remarquer qu'il avait tenu compte de la conduite antérieure du prévenu qui avait toujours été excellente. Certes, a dit le juge, cet homme a commis une négligence criminelle, une erreur pour laquelle on doit sévir mais la privation complète de sa liberté n'est pas nécessairement la sanction appropriée. Le juge Morand a tenu à souligner qu'il avait pris en considération aussi l'intérêt de la famille de l'accusé.

Il s'agit ici d'une sentence assez inusitée, mais une sentence aussi qui nous paraît équitable et qui semble aussi répondre aux objectifs plus modernes de la justice d'aujourd'hui. Cet individu en continuant à travailler n'oblige pas la société à prendre sa place face aux obligations envers sa famille. De plus dans certains milieux, on veut que le tribunal juge non le délit en soi, mais l'homme qui l'a commis, on veut que la sentence soit individualisée, humanisée.

Espérons que d'autres juges iront de l'avant dans cette voie et peut-être arriverons-nous à une justice plus équitable.

LETTRE OUVERTE

Monsieur le responsable de la Revue de Gatineau,

Une bonne occasion se présente à vous chers lecteurs de la Revue de Gatineau si vous voulez venir vous êtes invités à venir entendre Monsieur L. P. Bouchard vieux missionnaire de 82 ans qui a fait une tournée au Manitoba, Saskatchewan et Alberta et Colombie Can. dans plusieurs paroisses françaises. Il saura vous intéresser il parcourt le Canada depuis 40 ans. Il est allé faire cette tournée en octobre, novembre et décembre 1972.

Il donnera sa conférence au Centre St-Joseph, Boulevard St-Joseph à 2 h30 P. M. dimanche le 14 janvier. Il aimerait vous rencontrer. Avant sa conférence, il y aura une heure de prières avant cette conférence à l'Église St-Joseph de 1 h30 à 2 h30 P. M. prières, récitations du Rosaire avec chant. Venez, vous aimerez votre après-midi. Venez dès 1 h30!

Jean Bernard,
 Boîte 512,
 Lucerne, P.Q.

A LOUER
PRÈS DE 4,000 PIEDS CARRÉS
SUR BOULEVARD MALONEY
GATINEAU, P.Q.
IDEAL POUR COMMERCES,
MAGASINS ETC.
STATIONNEMENT
Téléphone - 663-7773

Dr. Claude Lavoie N.D.
 NATUROPATHE, HERBORISTE
 Consultation sur rendez-vous
 Tél: 663-5002
 Santé Naturelle 430, rue Main, Gatineau, Que.

COMPTABILITE

LÉVÈSQUE, MARCHAND, BOULANGER,
BÉGIN & CIE
GEO. A. EWLCH & COMPANY
 COMPTABLES AGRÉÉS
 Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville,
 Cornwall, Pembroke, Picton
 Associé résident: CLAUDE B. BÉGIN, C. A.
 194, rue Harold, Gatineau 663-7777

LETTRE OUVERTE

ÊTRE CANDIDAT A UNE ELECTION ...

Très souvent avant et presque aussi souvent après le 30 octobre 1972 ceux que je rencontrais ou avec qui j'engageais le dialogue cherchaient à savoir pourquoi j'ai entrepris de me "brûler" en devenant candidat d'un parti politique au cours d'une élection fédérale; et ce alors que je venais de connaître un brillant mandat comme président de la Régionale des Jeunes Chambres de l'Outaouais et que j'avais accédé à la vice-présidence nationale de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français ce dernier poste ayant pu être une porte ouverte sur la présidence nationale de cette grande Fédération. D'autres soulignaient que le mouvement Jeune Chambre est en voie de devenir le corps intermédiaire par excellence au Canada français et que j'aurais eu tout avantage à y concentrer mon action sociale et communautaire, en évitant de faire de la politique active dans un comté traditionnellement "marqué".

C'est particulièrement aux tenants de cette dernière théorie que je voudrais offrir de partager ou tout simplement d'échanger certaines réflexions.

Vous souvient-il que depuis quelques années déjà j'incite les gens de mon milieu à accentuer leurs préoccupations communautaires et à passer à l'action légitime après avoir rationnellement franchi les pré-requis de l'engagement socio-économique: l'identification des besoins du milieu et la détection d'une ébauche de solution pour répondre aux aspirations des individus de ce milieu?

Bien que l'on ne puisse clairement et sans l'ombre d'un doute en déterminer la cause principale, était-il permmissible (à cause de l'expérience que ce mouvement de formation m'a permis d'acquérir) que je ne réagisse pas devant la situation de l'emploi, ou particulièrement du non-emploi chez les 18/24 ans, chez nous au Canada français? Aut-il été honnête de faire l'autruche devant cette situation, alors qu'un véhicule politique m'offrait d'aller tenter de la corriger de l'intérieur?

Nous pour qui la personne humaine est la plus précieuse des richesses, pouvons-nous nous complaire dans le plus légal des stocisme alors que nous assistons à une croissance vertigineuse et malheureusement hors de contrôle de l'indice du coût de la vie, cette croissance infamale étant directement proportionnelle à la détérioration irréversible du pouvoir de consommation de chacun des individus-consommateurs que nous sommes? Je suis de ceux qui croient qu'une attitude gouvernementale bien ré-orientée peut être une première étape dans cette course vers des jours meilleurs.

Lorsque je regarde autour de moi et que sans pouvoir identifier positivement les responsables et leur degré respectif de responsabilité, je constate qu'il est devenu monnaie courante que ceux de mon âge et nos cadets s'appuient négligemment sur divers types d'hallucinogènes comme échappatoire au trop-plein de frustrations sans que j'aie le droit de les accuser, de les blâmer ou de les juger; est-il anormal que je ne veuille absolument pas les accuser, blâmer ou juger, mais que je veuille plutôt leur offrir de s'intégrer pleinement et librement à cette société que nous sommes en voie d'ériger et dont nous voudrions fièrement chanter la beauté? Étais-je sur le point de devenir lunatique lorsque je me suis surpris à souhaiter une amélioration progressiste de tous nos services communautaires et sociaux, au sein desquels services l'individu devrait occuper une place de premier choix.

Lorsque je réalise que d'ici peu le territoire de l'Outaouais sera morcelé sur les deux rives et fondu en une espèce de grande aventure féérique, est-il illégitime que je vienne offrir à mes concitoyens de les consulter avant l'établissement d'un éventuel district fédéral dont ils devraient être les artisans, les planificateurs, les réalisateurs, les bénéficiaires?

Devrais-je demeurer muet ou jouer d'aplat-ventrisme devant les individus, les institutions ou les corporations qui considèrent notre pays et ses provinces comme un vaste dépotoir à ciel ouvert, alors que nous nous sommes farouchement opposés à l'établissement d'un tel centre de disposition des ordures à l'intérieur d'une infime parcelle du territoire de la ville de Pointe-Gatineau? N'eut-il pas été possible pour moi, depuis le parquet et les comités de la Chambre des Communes, d'oeuvrer avec vous, à l'amélioration de la qualité de notre environnement? N'aurais-je pas été plus utile dans cette sphère d'activités que devant mon éternel appareil de télévision?

Si l'on considère que tout homme politique sincère et bien-pensant pourrait, au sein du Parlement canadien, ébaucher une parcelle de solution à ces multiples situations problématiques, j'aurais voulu être au nombre de ceux et celles qui devront bâtir cette société meilleure. C'est pour ces raisons que j'ai accepté d'être le porte-étendard d'un parti politique aux élections fédérales, et que j'aurais accepté de devenir député le 30 octobre dernier.

J'ai aussi été candidat à une élection parce que je suis fier de ce que la Jeune Chambre m'a permis et me permettra de connaître par son enracinement dans le milieu canadien-français. Ma candidature reposait aussi sur deux phrases de mon credo Jeune Chambre, phrases qui veulent que servir l'humanité constitue l'oeuvre la plus noble d'une vie et que la liberté des individus et de l'entreprise assure mieux la justice économique.

Il importe que dans des situations comme celles que je viens de vivre et de décrire, la légitimité puisse primer sur la légalité afin d'assurer une plus grande justice sociale, afin de permettre à tous les individus d'être vrais dans la liberté qu'ils auront choisie, et surtout afin qu'ensemble dans ce Canada français qui aura grandi, nous puissions bâtir une société meilleure.

André LaCroix,

Journal hebdomadaire publié à Gatineau

Le Revue de GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. **663-7736**

CONFERENCE ST-FRANÇOIS DE SALES DE POINTE-GATINEAU

La conférence St-François de Sales de Pointe-Gatineau est heureuse de publier ce compte rendu de la guignolée du 16 décembre dernier. Les 28 équipes accompagnées du Père Noël ont recueillies \$1500. en argent et plus de \$600. en nourriture. Cette générosité des paroissiens a rendu possible la distribution de 100 paniers à des familles dans le besoin.

La guignolée demande beaucoup de dévouement, de sacrifices, c'est dans la joie de servir, dans l'amour que les participants et les donateurs ont posé ce geste. L'année 1972 qui vient de s'écouler a été une année de partage avec ceux qui souffrent.

Les membres de la conférence St-François de Sales vous disent merci du fond du coeur, aux prêtres de la paroisse, aux donateurs, au Père Noël, et leurs équipes. Merci aussi aux direc-

teurs et professeurs des Ecoles Robinson, Dutil et Sacré-Coeur qui ont organisés la collecte de nourriture avec leurs élèves. Merci à l'Ecole D'Arcy McGee de Hull pour sa participation à la cause de la misère humaine. Ce fût des jours de fatigue pour les organisateurs de la guignolée, mais combien enrichissante pour tous.

1972, une année de partage à la cause de la conférence St-François de Sales, année de partage également pour le comptoir familial, 55 Archambault. Merci à vous tous qui faites parvenir meubles, vêtements etc., aussi qu'aux personnes qui travaillent sans salaire au rayonnement de cette belle oeuvre dont nous sommes fiers. Au nom de la conférence au nom de l'exécutif du comptoir familial, je dis Bonne et Heureuse Année à tous.

Léon Ricard, Président.

ÉTUDIANTS ET COMMERÇANTS

Machines à louer

Réparation - Vente

-machines à additionner-

HULL-GATINEAU TYPEWRITER

392 rue Notre-Dame
Gatineau
663-7452



AU CONSEIL DE GATINEAU

C'est en l'absence du conseiller J. Bernard Bordeleau que s'est déroulée l'assemblée du conseil de ville de Gatineau lundi soir dernier.

Après l'adoption des procès-verbaux des assemblées du 4, 11, et 18 décembre 1972, l'adoption des rapports des Commissions des Finances et d'urbanisme a eu lieu.

A l'item correspondance, on accusait réception de lettre de l'Hydro-Québec expliquant les pannes d'électricité, de la municipalité de Pointe-Gatineau, qui demandait une extension de la date limite pour le fusionnement des municipalités, du ministère de la voirie relativement à la synchronisation des lumières de la Montée Paiement et enfin d'une lettre relativement à la présentation des Jeux du Québec 1974 par la ville de Gatineau.

Cette dernière lettre a été référée pour étude, même si cette fois il n'y avait pas d'élections municipales en vue.

On procédait par la suite à des ajustements de salaires et de paiements dus.

La convention collective avec le syndicat national des employés municipaux a alors été approuvée, celle-ci apportant des augmentations de salaires de \$0.25 l'heure rétroactives au 1er janvier 72, \$0.25 l'heure au 1er janvier, 1973 et \$0.10 l'heure au 1er juillet, 1973.

Les cotations pour la fourniture d'un camion ont été référés au comité, et c'est alors que le règlement 220-1 pour modifier les conditions d'un fonds de pension des employés pour le rendre conforme aux lois de l'impôt.

Le règlement 358-2 pour abroger le règlement 358-1, qui permettait l'établissement de magasins d'alimentations de vente au détail dans la zone C/A 3, a été lu; le conseiller Labine, supporté par le conseiller Montpetit en a suggé-

ré l'adoption, alléguant que le premier règlement avait été adopté à la suite d'une méprise des membres du conseil, qui croyaient que tous les propriétaires contigus à la propriété visée avaient le droit de vote à l'assemblée publique et que de plus, sur 29 personnes interrogées, 22 s'étaient prononcées contre 5 pour et 2 indifférentes.

Après que les conseillers se furent
suite à la page 16

Vente

COUPE-VENT

Suédine

reg. \$39.95

Collets et poignets garnis
de simili-fourrure

Special \$32.00

ASSAD INC

400, rue NOTRE-DAME - GATINEAU

VENTE GIGANTESQUE

SOULIERS BOTTES BOTTILLONS

jusqu'à **50%** DE REDUCTION BOURSES

CHOIX EXCEPTIONNEL

À LA BOUTIQUE



Le Cordonnier

VENEZ MARIER VOTRE PERSONALITÉ
AUX EXCLUSIVITÉS

GALLERIES ANTOINE

306 NOTRE-DAME, GATINEAU

663-4489

SUPER-LOTTO

Case postale 908, Place d'Armes,
Montreal 126, Que. Tel. 873-5350-53

TIRAGE DU 31 DÉCEMBRE

899,979 BILLETS VENDUS
3,600 GAGNANTS
\$1,361,900. EN PRIX

| | | | | | |
|-----------------------------------|-------------|------------------|------------------------------------|-------------|-----------------|
| LE PREMIER NUMÉRO COMPLET | 5 3 8 6 7 1 | GAGNE \$200,000. | Le troisième numéro complet | 4 1 5 6 6 2 | gagne \$50,000. |
| 8 BILLETS SE TERMINANT PAR | 3 8 6 7 1 | GAGNENT *10,000. | 8 billets se terminant par | 1 5 6 6 2 | gagnent *1,000. |
| 81 BILLETS SE TERMINANT PAR | 8 6 7 1 | GAGNENT *2,000. | 81 billets se terminant par | 5 6 6 2 | gagnent *300. |
| 810 BILLETS SE TERMINANT PAR | 6 7 1 | GAGNENT *500. | 810 billets se terminant par | 6 6 2 | gagnent *100. |
| Le deuxième numéro complet | 3 2 7 3 9 1 | gagne \$100,000. | Le quatrième numéro complet | 7 7 9 4 6 0 | gagne \$25,000. |
| 8 billets se terminant par | 2 7 3 9 1 | gagnent *1,000. | 8 billets se terminant par | 7 9 4 6 0 | gagnent *1,000. |
| 81 billets se terminant par | 7 3 9 1 | gagnent *300. | 81 billets se terminant par | 9 4 6 0 | gagnent *300. |
| 810 billets se terminant par | 3 9 1 | gagnent *100. | 810 billets se terminant par | 4 6 0 | gagnent *100. |


Dr Lévis Larocque,
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
1, RUE Champlain Pte-Gatineau 771-1890

776-1689
DR. REJEAN TREMBLAY
D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
151, rue St-Antoine. POINTE-GATINEAU

771-2011
Dr ANDRE BRUNELLE
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
151, rue ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU


663-0140
Dr JEAN ST-CYR, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
151 Boul. LABROSSE GATINEAU

Dr Robert J. Brodeur
CHIROPATICIEN - CHIROPRACTOR
Lundi à 10h. a.m. à midi Samedi matin de 10h. a.m. à midi
Vendredi 2h. p.m. à 5 p.m. Lundi & vendredi soirs - 7h. p.m. à 9h. p.m.
Bureau: 663-9888 151, Boul. Labrosse
Résidence: 663-6828 (Urgence) Gatineau, P.Q.


ROGER ROLLIN
CHEV. - OLDS. INC.
(LE JUSTE MILIEU)
1545, BOUL. GRÉBER (ROUTE 8)
POINTE-GATINEAU, QUÉ.
BUR.: 777-5211
RES.: 663-6885


JEAN-CLAUDE DESGAGNE enr.
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
BRÛLEUR A L'HUILE
*soudure électrique
*soudure acetylene
378 Champlain Gatineau
SERVICE 24 HRES.
663-0765

RESTAURANT L'ETOILE
du NORD
174 ST-LOUIS, PTE-GATINEAU
*** Pour vos ***
réceptions - Soirées - Danses
L'ETOILE DU NORD EST
l'endroit désigné
771-8064 ou 770-3154

PHARMACIE AUDETTE

PHARMACY
777-3885
1 Champlain
Pte-Gatineau

REPRISE DES ACTIVITES AUX PARCS ECOLES

Le département des parcs et de la récréation désire informer la population de Gatineau que les parcs-écoles reprendront leurs activités à compter de lundi le 15 janvier aux mêmes heures et endroits qu'avant les Fêtes.

PATINAGE
Nous aurons des gilets (cardigans) verts avec rayures jaunes (couleurs municipales) pour les patineurs et les patineuses au coût de \$10.00 chacun.

PERMIS DE CONSTRUCTION de Gatineau
DECEMBRE 1972

| | Nombre | Valeur Estimative |
|---|----------|--------------------|
| Habitations Unifamiliales | 4 | \$60,000.00 |
| Agrandissement, réparations et modification (résidentiel) | 1 | 12,000.00 |
| Garage privé | 1 | 180.00 |
| Enseigne | 1 | 500.00 |
| Demolitions | 2 | --- |
| Total | 9 | \$72,780.00 |

SERVICE DE PREPARATION AU MARIAGE

Des cours de préparation au mariage pour le secteur Gatineau-Templeton, session de Janvier 1973 aura une soirée d'inscription le dimanche 14 janvier à 7:30 p.m.
Pour plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les suivants:

André et Louise Gaudreau à 663-2600,
Carol et Anne Carle à 663-9889, et
Gaëtan et Patsy Chauret à 663-0231.

ARTISTIQUE
Ceux qui sont intéressés à s'en procurer devront les réserver au bureau le plus vite possible. Pour plus amples renseignements, veuillez appeler 663-3926.

POUR VOS ACHATS
Magasinez dans la région

Province de Québec)
(Municipalité de la Ville de Pointe-Gatineau
Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné par le soussigné greffier de la Ville de Pointe-Gatineau, que le conseil à son assemblée tenue le 4e jour du mois de janvier 1973 a adopté le règlement numéro 564 empruntant la somme de \$14,000. pour l'achat de machinerie pour le service des travaux publics.

Avis est en outre donné qu'une assemblée des électeurs-proprétaires d'immeubles imposables est par la présente convoquée et sera tenue le 16e jour du mois de janvier 1973 à dix-neuf heures, en l'Hôtel de Ville et que là et alors le règlement numéro 564 sera soumis aux électeurs et pris en considération par eux, conformément à l'article 593 de la Loi des Cités et Villes.

Avis est aussi donné que le règlement numéro 564 est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel de Ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, O. M. A.
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 8e jour de janvier 1972.

LA RENAISSANCE

150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau




Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

- Voici quelques particularités:
- Tapis mur à mur
 - Bains sauna
 - Piscine et terrasse ensoleillée
 - Terrain de jeux pour les enfants et barbotteuse
 - Ascenseurs
 - Appareils ménagers Admiral
 - Télécâble
 - Chauffage électrique
 - Salles de lavage

1 CHAMBRE A COUCHER. \$124
Prix à partir de
2 CHAMBRES A COUCHER. \$150
Prix à partir de

(Le coût du loyer inclus le chauffage et l'éclairage)


VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

CANTUS

771-4555

WILLIAMS
WILLIAMS CHEV. OLDS. LTÉE
950 Boul. St. Joseph, Hull. 777-7731
GRAND CHOIX D'AUTOMOBILES
NEUVES ET USAGÉES
FINANCEMENT SUR LES LIEUX

PHARMACIE AUDETTE

PHARMACY
776-3191
Centre-D'Achats
Bisont
Touraine

PHARMACIE AUDETTE

PHARMACY
776-3139
35, Grande
Hull



**COURS DE LANGUE
LANGUAGE
COURSES
CONVERSACÃO
FRANCESA**

**COURS DE CONVERSATION ANGLAISE
POUR TOUS LES NIVEAUX**

INSCRIPTIONS

| Lieux | Dates | Heures |
|--|------------|------------------|
| Ecole Polyvalente de Hull Boul. Cité des Jeunes | 16 janvier | 7:30 - 9:30 p.m. |
| Ecole St-Joseph 100, rue Broad, Aylmer | 17 janvier | 7:30 - 9:30 p.m. |
| Ecole Polyvalente de Gatineau Boul. de la Vérendrye | 18 janvier | 7:30 - 9:30 p.m. |

N.B. Aucune inscription ne sera acceptée après le 16 janvier.

Lors de l'inscription, l'étudiant sera interviewé. Selon le résultat de ce test, le candidat sera appelé à subir un examen écrit afin de procéder à une classification plus exacte.

**CONVERSATIONAL FRENCH COURSES
FOR ALL LEVELS**

REGISTRATIONS

| Places | Dates | Time |
|---|-----------------|------------------|
| Polyvalente of Hull School Cité des Jeunes Blvd | 16th of January | 7:30 - 9:30 p.m. |
| St. Joseph School 100 Broad St., Aylmer | 17th of January | 7:30 - 9:30 p.m. |
| Polyvalente of Gatineau School De la Verendrye Blvd. | 18th of January | 7:30 - 9:30 p.m. |

N.B. No registrations will be accepted after the 16th of January.

On registration night, students will be interviewed. Depending on result of the oral test, the candidate will be asked to write an examination, thus obtaining a better classification.

CURSOS CONVERSACAO FRANCESA

INSCRIÇÃO

| Lugar | Data | Hora |
|------------------|------------|------------------|
| Centro diocesano | 22 Janeiro | 7 às 10 da noite |

**L'UNITE DES HOMMES
EST-ELLE POSSIBLE**

L'idéal d'unité que Jésus-Christ a proposé à ses disciples et à tous les hommes constitue un des sommets de l'Evangile (Jean 11, 53; 17, 21). Est-il possible de réaliser cet idéal?

Grâce au mouvement œcuménique, les chrétiens deviennent de plus en plus conscients de l'urgence de mettre fin à leurs divisions séculaires. Ce mouvement les pousse à se mieux comprendre les uns les autres, à s'accepter mutuellement, à s'unir pour donner au monde un témoignage vécu de fraternité et de charité. C'est ce signe efficace d'unité que le Christ demande à ses disciples de donner à l'humanité.

On se rend vite compte des limites de simples efforts humains soit au plan de la recherche théologique soit au plan de l'action caritative ou sociale. On redécouvre l'importance et

la nécessité de la prière conjointe. C'est de cette constatation qu'est née la célébration annuelle de la Semaine universelle de Prière pour l'Unité. Elle sera célébrée cette année du 21 au 28 janvier prochains.

Les responsables de cette Semaine ont choisi comme thème: "Seigneur, apprends-nous à prier." Au Canada, un comité interconfessionnel a préparé une documentation à cet effet. On peut se la procurer auprès des responsables d'œcuménisme dans chaque diocèse; ou auprès des secrétariats nationaux des principales Eglises chrétiennes; ou à l'Office national d'œcuménisme, 1452, rue Drummond, Montréal 107.

ANNONCES CLASSEES
7736 663-7736 663-7736
6 663-7736 663-7736
7736 663-7736 663-7736

Tapis POULIN Carpet Enrg.

Installation de Tapis
Réparation et vente
Service de décorateurs
Estimation gratuite
Prix réduits Qualité supérieure Ouvrage garanti
663-6368 GATINEAU 663-7971

La Roma Pizza

663-0727 663-7339

356, RUE ST-ANDRE, GATINEAU

Achetez 2 Spaghetti sauce à la viande, obtenez-en 1 GRATUIT.

Achetez 2 petites Pizza, obtenez-en 1 GRATUIT.

Achetez 1 grande Pizza toute garnie, obtenez gratuitement 1 Rigatonie ou 1 Spaghetti.

(Service aussi rapidement que possible) Jusqu'au dimanche 14 janvier 73.

Fille demandée pour répondre au téléphone.

**VENTE D'ECOULEMENT debutant
jeudi le 11 janvier**

| | | | |
|--|---|---|---|
| SOULIERS pour hommes Couleurs assorties. REG.: \$31.95 VENTE \$27.95 | BOTTES pour auto-neige avec fermeture éclair. REG.: \$16.95 VENTE \$13.95 | BOTTES d'hiver en vinyle. REG.: \$10.95 à \$12.95 VENTE \$7.95 | BOTTES a neige pour dames en vinyle brune ou noire. REG.: \$13.95 à \$21.95 VENTE \$7.95 |
| AUTRES MODELES EXTRA SPECIAL \$5. la paire | Pantoufles couleurs assorties REG.: \$4.95 à \$7.95 VENTE \$3.99 | BOTTES pour auto-neige avec fermeture éclair. Garçons et filles. REG.: \$10.95 à \$13.95 VENTE \$9.95 | BOTTES a neige pour dames en cuir. Couleurs assorties. REG.: \$19.95 à \$24.95 VENTE \$9.95 |
| BOTTES a neige en cuir pour hommes. REG.: \$27.95 à \$31.95 VENTE \$22.95 | Bottes style 'WESTERN' couleur brune REG.: \$27.95 VENTE \$14.95 | PANTOUFLES pour garçons et filles. Couleurs assorties REG.: \$3.95 à \$4.49 VENTE \$2.99 | BOTTES pour auto-neige pour dames. REG.: \$14.95 VENTE \$11.95 |
| AUTRES MODELES REG.: \$22.95 à \$24.95 VENTE \$14.95 | Souliers pour garçons et filles en suède ou cuir. Couleurs assorties. REG.: \$7.95 à \$12.95 VENTE \$3.95 | Souliers de toilette pour dames, couleurs assorties. Suède ou cuir. REG.: \$14.95 à \$19.95 VENTE \$5.00 la paire | Soulier de marche marque White Cross et Omphies. REG.: \$14.95 à \$22.95 VENTE \$9.95 |
| | | | Bourses COULEURS ASSORTIES VENTE 1/2 PRIX |

SERIE 1973



COURS DE DANSE a Pointe-Gatineau

VOULEZ-VOUS VOUS FAIRE DE NOUVEAUX AMIS TOUT EN APPRENANT LE CHA-CHA, LA VALSE, SWING, LE RUMBA ETC.?

—
VENEZ RENCONTRER GILBERTE ET LOUIS LAFLEMMÉ A LA SOIREE D'INFORMATION LE 14 JANVIER AU RESTAURANT L'ETOILE DU NORD, RUE ST-LOUIS A POINTE-GATINEAU A 8 hres. 30p.m.

—
CES COURS SONT DONNES EN COLLABORATION AVEC LES LOISIRS DE POINTE-GATINEAU

Pour plus de details 771-4302



G. DESAULNIERS

358, rue St-André, Gatineau 663-6733

PROGRAMME DU 6ieme FESTIVAL DE TEMPLETON

Samedi, 27 janvier:

A 8:00 p.m., grande ouverture du 6ième Festival d'Hiver de l'Association Récréative de Templeton. La soirée comprendra le choix et le couronnement de la Reine et de ses duchesses. L'orchestre invité: "Les Boileau".

Dimanche, 28 janvier:

La journée commencera par la messe à 12:00 a.m. La parade partira à 1:00 p.m. au stationnement de l'église pour circuler à travers le village et se terminer au Centre Récréatif à 3:00 p.m. par une disco-jeunesse.

Le soir une partie de cartes organisé par l'Age d'Or à 8:00 p.m.

Lundi, 29 janvier:

A 6:30 p.m. débutera le hockey local.

Mardi, 30 janvier:

A 8:00 p.m. une soirée de variété sera au programme. Cette dernière est organisée par le Comité Culturel de l'A. R. T., l'entrée est de \$1.00. Le tout a lieu au sous-sol de l'école Ste-Rose, sise sur la rue Forget.

Mercredi, 31 janvier:

Grand défilé de mode présenté par les couturières de la municipalité. La soirée commencera à 8:00 p.m.

Jeudi, 1 février:

Le hockey local se continue. Une grande danse populaire à l'extérieur prendra son élan à 7:00 p.m. sur la rue Labelle. La discothèque mobile de C.K.C.H. fera les frais de la musique.

Vendredi, 2 février:

Tournoi de hockey extérieur commencera vers 6:30 p.m.

A 8:00p.m. danse pour les jeunes avec orchestre. Je vous ferai connaître le nom de l'orchestre dans le prochain numéro.

Samedi, 3 février:

Dans l'après-midi le tournoi de hockey se continue. A 8:00 p.m. Grand Bal masqué avec l'orchestre "Les Révélations" De nombreux prix seront distribués.

Dimanche, 4 février:

A 1:00 p.m. - Hockey (tournoi)

A 4:00 p.m. - Souper canadien

A 7:00 p.m. - Soirée de clôture avec "Les Boileau"

On profitera de l'occasion pour remettre les trophées aux gagnants des différentes compétitions.

Les noms des candidates: Louise Richer, Danielle Dallaire Carmen Desjardins, Diane Sanscartier, Lise Veillette, Gertrude Larose.

Leurs photos paraîtront dans le prochain numéro.

ASSOCIATION DES PARENTS JUMEAUX

L'Association de Parents Jumeaux aura leur réunion le lundi 15 janvier au sous-sol de l'Eglise St-Raymond de Hull.

La conférencière sera Mme Margo Cauchy.

LIQUIDATION!

ROBES

LONGUES COURTES ainsi que PANTALONS

TOUS A
1/2
PRIX

Boutique La Déesse

663-2052
314, Principale Gatineau

V. ANTEAU sport pour



enfants 2 à 6X
filles 8 à 14
dames S-M-L

reg. jusqu'à

\$16.95

SPECIAL \$10.

PANTALONS - GILETS pour



filles et garçons

12 mois à 6X

reg. jusqu'à

\$3.44

SPECIAL \$2.

PANTALONS



pour hommes et garçons

reg. jusqu'à

\$9.88

SPECIAL \$5.

SOULIERS



POUR TOUTE LA FAMILLE



reg. jusqu'à

\$7.95

SPECIAL \$4.





BOTTES MUCKLUCK

pour dames, enfants et hommes.

reg. jusqu'à

\$12.95

SPECIAL \$9.

REDUCTION DE 30%

sur toutes les robes, pantalons et gilet pour dames

R. FARMER

309 rue NOTRE-DAME et PLAZA BOUL. MALONEY a Pointe-Gatineau- 67 BOUL. GREBER

Les
suiven
blent p
semain
a rapp
\$397.0
er qu'i
gagnan
Qui ne
rien...

Rog
Notre-
le nou
tre Tay
mainte
tre d'A
tineau
Greber
devenu
ché po
tapis e
choix f

WI
fidèle
footbal
luait p
Riders
était d
tel Am
nier: t
pour re
souven
ant pas
de ball
me de
Wilfrid
émerit

Que
vous a
di? Jo
père d
teur Cl
peut ve
que ch
passe-
de nou
durant
et surt
tellem
nos pi
citatio

L'A
ciation
Templ
un con
presse
intéres
les inf
en s'ad
T. et
Rodrig

Ren

Mons
Lafle
teur
Saint
à Tem
ainsi
pers
reme
les
qui
dus
des
ter
nes
Foye
curat
gran



"Tout le monde en parle"

L'INDISCRET

Les loto-perfecta se suivent et ne se ressemblent pas; en effet la semaine dernière celle-ci a rapporté la somme de \$397,00 mais il faut avouer qu'il y avait plusieurs gagnants, plus de 200. Qui ne risque rien n'a rien....

★★★★

Roger Chénard du 529 Notre-Dame Gatineau est le nouveau gérant du Centre Tapis Gatineau, maintenant situé au Centre d'Achat Galeries Gatineau sur le boulevard Greber; c'est d'ailleurs devenu un endroit recherché pour y acheter des tapis et on y trouve un choix formidable....

★★★★

Wilfrid Tremblay, un idole des amateurs de football alors qu'il évoluait pour les "Rough Riders" des années 10, était de passage à l'Hôtel Ambassador lundi dernier; tous ont en profité pour ressasser de vieux souvenirs tout en n'oubliant pas les bonnes années de balle, de golf et même de hockey; car Wilfrid est un athlète émérité complet....

★★★★

Que feriez-vous si vous aviez 90 ans vendredi? John Duff, le beau-père de notre collaborateur Charlie Cameron peut vous en dire quelque chose, puisque son passe-temps favori est de nourrir les oiseaux durant les temps froids, et surtout quand il y a tellement de neige; nos plus sincères félicitations....

★★★★

L'A. R. T. ou l'Association Récréative de Templeton se cherche un concierge, et ça presse; toute personne intéressée peut obtenir les informations voulues en s'adressant à L.A.R.T. et demander monsieur Rodrigue Beauchamps....

Remerciements

Monsieur Claude Lafleur, directeur du foyer Sainte-Rose Inc. à Templeton, ainsi que son personnel, désire remercier toutes les associations qui se sont rendus à l'occasion des fêtes visiter les personnes âgées du Foyer, leur procurant ainsi de grandes joies.

Un arbre de Noël, c'est beau; mais une fois dévêtu de ces atours, il sèche vite et devient un hasard et pollue l'environnement; en conséquence, une cueillette spéciale de ces sapins ou autres se fera les 10 et 17 janvier; n'oubliez pas de les coucher à l'entrée afin de bien indiquer qu'il faut le ramasser....

★★★

On peut maintenant obtenir des cours de poterie ou de céramique à Gatineau; il n'y a pas de doute que cela est un passe-temps excellent, tant pour les dames que pour les messieurs; surtout dans une ère de loisirs....

★★★★

Quand le temps des fêtes arrive, ce n'est pas le temps de se casser la petite ortie; pourtant, c'est bien ce qui est arrivé à l'aimable Flore Chartrand mais ce ne l'a pas empêché de danser le rigodon à qui mieux mieux et de s'amuser ferme....

Après avoir fêté comme il se doit dans le temps du Jour de l'An, le bon ami Gilles Yelle décide de se rendre dans la région d'Alexandria pour faire un peu de moto-neige et également profiter de l'occasion pour visiter quelques parents. Chemin faisant, une crevasse se produit à sa remorque, et faute de garage il décide de louer un appel à son beau-frère pour venir le dépanner, et ce d'une cabine téléphonique en bordure de la route. Jusque là tout va bien, mais voilà que l'appel terminé notre ami ne peut sortir de la cabine téléphonique. Après de nombreux coups de pieds et une multitude d'invocations, la porte s'ouvre finalement et Gilles en sort tout en fureur (sans aucun doute a-t-il du donner le mot de passe, ou peut-être sa charmante épouse le lui a glissé, elle qui est une employée fidèle de la Compagnie Bell. Toujours est-il que depuis, il appert que Gilles refuse d'entrer dans ces fameuses cabines téléphoniques....

★★★

Le mot de la fin; il ne reste que 355 jours avant Noël !! Oh yes!!

SECRETARE EXECUTIVE DEMANDEE

Pour un bureau d'administrateurs DE GATINEAU

QUALITES REQUISES:

- Bilingue
- Sténo et dactylo
- Expérience d'au moins Deux ans comme secrétaire.

NOUS OFFRONS:

Bonnes conditions de travail. Salaire de \$135. à \$150. par semaine Selon qualification.

FAIRE PARVENIR DEMANDE A:

DIRECTEUR DES SERVICES
C.P. 310 GATINEAU

JACQUES LIMOGES ENR.
GAZ PROPANE GAS
VENTES-SALES - EQUIPEMENT-EQUIPMENT
INSTALLATION **777-1737**
135 Av. GATINEAU Ave. TOURAINE, Que.

grande vente de janvier

9 JOURS SEULEMENT!

À PARTIR DU 11 JANVIER JUSQU'AU 20 JANVIER



HABITS ... LAINE WORSTED ... DERNIER STYLE ...
POINTURE 36 à 46 ... RÉG. JUSQU'À \$94.95 ...
ET D'AUTRES À MOINDRE PRIX ... **\$69.50**

VESTONS SPORT ... LAINE WORSTED ... TRICOT DOUBLE ...
TOUTES LES TEINTES ... POINTURE 36 à 46 ...
RÉGULIER JUSQU'À \$59.95 ... **44.95**
ET D'AUTRES À MOINDRE PRIX ...

PANTALONS TRICOT ... FORTREL ... POLYESTER ...
DERNIER CRI ... LAVABLE À LA MACHINE ...
RÉGULIER JUSQU'À \$26.50 ... **\$16.95**

20% RÉDUCTION
SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN!

CHARGEX

- TOUS LES ARTICLES PROVIENNENT DE NOTRE STOCK COURANT.
- TOUT EST DE PREMIÈRE QUALITÉ, DERNIÈRE MODE.
- ÉVITEZ LE DÉSAPOINTEMENT. • VENEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX.

MERCERIE **JEAN-JACQUES** LTÉE.
1489 BOUL. GREBER
GALERIES GATINEAU... 770-2519 Pte. GATINEAU, P.Q.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TEMPLETON

Alix l'Intrépide et les malheurs d'Alix l'Intrépide, il est un disque pour les enfants. Alix, ce jeune gaulois était l'esclave du roi, il se réfugiait dans les caves du palais, il savait où le roi cachait ses trésors. Alors, Alix surpris sur le chemin est fait prisonnier par les romains, il est forcé de les conduire à la cachette du roi, rendus sur les lieux, les romains dérobèrent et brûlaient tout ce qu'ils trouvaient. C'est par miracle qu'Alix s'échappait du feu et des crocodiles. Alix faisait toujours face à des embûches. Pour connaître les succès des trois petits co-


chons. Contes d'Antes. Ces cubes sont gnés de leurs parents. gate par Micheline de couleurs qui s'épousent très bien, Maurel. Les animaux tout petits par du jaune au vert, de Catherine Jackson. l'orange au bleu elles Ces livres sont de petits formats faciles à apporter, l'enfant à droit à trois (3) livres à la fois, tout emprunté à ce même droit.

Pour les jeunes de 1½ à 3 ans, les jouets qui sont des jeux éducatifs sont à leur disposition, ces jeux sont prêts pour une période de (3) semaines. La bibliothèque... 13, rue Labelle possède des cubes let-

Invitation à tous. Jacqueline Maisonneuve

PROVINCE DE QUEBEC)
(Municipalité de la Ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue en l'Hôtel-de-Ville le 23e jour du mois d'octobre 1972 a adopté le règlement numéro 409 concernant la construction des services publics dans le prolongement de la rue Dieppe.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel-de-Ville, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 heures à 17:00 heures.

AVIS est aussi donné que ledit règlement:


- 1- A été approuvé par les personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, possédant la citoyenneté canadienne et habiles à voter sur ledit règlement, le 1er novembre 1972.
- 2- A été approuvé par la Commission Municipale de Québec, par un arrêté en date du 13 décembre 1972.
- 3- A été approuvé par le Ministre des Affaires Municipales, par un arrêté en date du 13 décembre 1972 et que ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE sous mon seing à Gatineau, Québec, ce 9e jour du mois de janvier 1973.

Laurier Béchamp, Greffier, Ville de Gatineau.

PROVINCE DE QUEBEC)
(Municipalité de la Ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue en l'Hôtel-de-Ville, le 23e jour du mois d'octobre, 1972 a adopté le règlement numéro 410 concernant la construction des services publics dans le projet "Les Domaines de la Vérendrye" sur partie des lots 18A, 18B, 19A et 19B, rang 2, canton de Templeton.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel-de-Ville, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 heures à 17:00 heures.

AVIS est aussi donné que ledit règlement:


- 1 - A été approuvé par les personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, possédant la citoyenneté canadienne et habiles à voter sur ledit règlement, le 1er novembre, 1972.
- 2 - A été approuvé par la Commission Municipale de Québec, par un arrêté en date du 13 décembre 1972.
- 3 - A été approuvé par le Ministre des Affaires Municipales par un arrêté en date du 13 décembre 1972 et que ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE sous mon seing à Gatineau, Québec, ce 29e jour du mois de décembre, 1972.

Laurier Béchamp, o.m.a. Greffier

PROVINCE DE QUEBEC)
(Municipalité de la Ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'Hôtel-de-Ville, le 6ième jour du mois de novembre 1972 a adopté le règlement numéro 373-3 pour amender le règlement numéro 373-1 à l'effet d'augmenter les tarifs des autos-taxis comme suit:

- 1 - Au départ: \$0.55 au lieu de \$0.45
- 2 - A partir du point de départ: \$0.50 au lieu de \$0.40 du mille.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce document au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.


AVIS PUBLIC est en outre donné que toute personne qui désire s'opposer à ces tarifs doit transmettre ses oppositions par écrit au bureau de "La Régie des Transports du Québec", 880, chemin Ste-Foy, Québec, dans les huit (8) jours de la publication de cet avis.

DONNE a Gatineau, Québec, ce 28e jour de décembre, 1972.

Laurier Béchamp, o. m. a., Greffier.

PROVINCE DE QUEBEC)
(Municipalité de la Ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'Hôtel-de-Ville, le 8e jour du mois de janvier 1973 a adopté le règlement numéro 220-1 pour modifier le règlement no. 220 afin de rendre le fond de pension de retraite des employés conforme aux exigences du Ministère du Revenu National.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Gatineau, Québec, Ce 9e jour du mois de janvier, 1973.

Laurier Béchamp, Greffier, Ville de Gatineau.

pas des pou donc port tôt janv 0173
PI
Bureau TRAVA JUVER
Pour JOUR 770- ou re

ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES
 GATINEAU, P.Q.
 PAR: Carol Gingras Bbli sle

L'Association du Quartier 6 n'a pas tenu de tirage durant la période des fêtes; par contre, le numéro gagnant pour cette semaine est 1152. Vérifiez donc votre carte de membre, et si elle porte ce numéro, communiquez le plus tôt possible, mais avant minuit le 14 janvier, 1973 avec Oscar LEMIEUX à 663-0173.

Place du

"PORTAGE PERSONNEL"

Bureau de placement entièrement Canadien

TRAVAIL: permanent temporaire.

OUVERTURE DANS OTTAWA-HULL

Unilingue

ou

bilingue avec qualifications de

*secrétaire

*steno

*dictas

*dactylographe

Pour plus de renseignements signalez...

JOUR SOIR

770-6918 777-4821

ou rendez vous à 45 Principale, HULL

LES PEE WEE CAUSENT DES SURPRISES

Après une défaite de 8 à 5 sur leur propre glace contre les puissants Warriors d'Ottawa Sud, nos Pee-Wee ont remis la même politesse à cette équipe au centre civique le 3 janvier par une victoire de 4 à 2.

L'échec avant de Gatineau a permis de conserver l'avantage du jeu et empêcher les Warriors d'organiser une attaque sé-

rieuse en plus de la magnifique tenu du jeune ailier Mario Chartrand qui s'est décrocher un autre tour du chapeau. Son premier but sur une passe de Raymond Massie le deuxième sur une passe de André Brazeau et Raymond Massie et le troisième sans aide. Le quatrième but est de André Brazeau assisté de Jacques Desforges.

La prochaine joute mettra au prise le Gatineau contre les Raiders de Nepean à l'Aréna locale jeudi, le 11 janvier à 20:00 hrs.

SOIREE

Toute personne intéressée à faire partie d'une soirée de variété, soit pour chanter ou tout autre chose doivent contacter M. Robert Séguin à 663-2547, le plus tôt possible pour passer une audition.

PAR LA LES ANNONCES CLASSÉES

STEPHANIE

188 HAROLD GATINEAU.

TEMPS LIMITE

Essayez votre Centre de Sante Stephanie pour la modique somme de \$1.00

FEMMES: Lundi, mercredi, vendredi.

HOMMES: Mardi, jeudi, samedi.

- PISCINE
- BAIN GIRATOIRE
- SAUNA
- CHAMBRE SOLAIRE
- BICYCLES
- VIBRATEUR
- Etc.



663-4458

De 10:00 A.M. à 10:00 P.M.



COURS D'ÉDUCATION POPULAIRE

ÉDUCATION POPULAIRE INSCRIPTIONS (JANVIER)

| VILLES | CENTRES | DATES | HEURES |
|---------------------|--|-------|--------|
| HULL | École IMMACULÉE-CONCEPTION 209, rue Laurier | 15 | 7:30 |
| | | 16 | |
| GATINEAU | POLYVALENTE Boul. de la Vérendrye | 15 | 7:30 |
| | | 16 | |
| AYLMER et DESCHÈNES | École ST-JOSEPH 100, rue Broad | 15 | 7:30 |
| PTE-GATINEAU | Paro-École ROBINSON 100, rue Champlain | 17 | 7:30 |
| TOURAINE | École G.-E. CARTIER Avenue Savoie | 18 | 7:30 |
| FORT-COULONGE | Polyvalente SIEUR DE COULONGE | 15 | 7:30 |

GRANDE

VENTE

SPECTACULAIRE

Boutique

AU CACHOT UNISEX

374 NOTRE-DAME, GATINEAU

663-0285

1/2 PRIX
BOURSES

REDUCTION
35 0/0
CHANDAILS

40 0/0
ROBES LONGUES

REDUCTION DE
20%

A
40%

Sur toutes marchandises dans la Boutique

REDUCTION

45 0/0

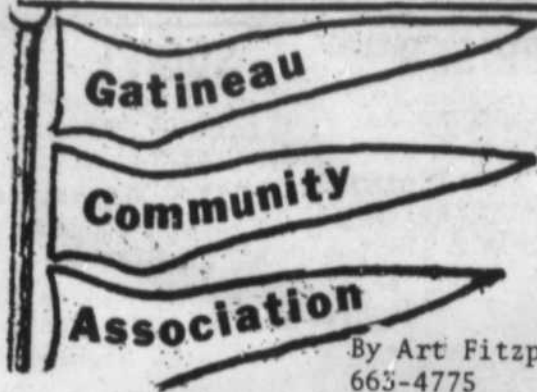
CHAPEAUX DE LAINE
PANTALONS "PALAZZO"

REDUCTION

25 0/0

PANTALONS "BAGGIES"
EN PLAIDE





By Art Fitzpatrick
663-4775

I am sure most of you know that the Government's 5-year ban on capital punishment ended on December 29, 1972. From what we can gather via the news media, it looks like the ban will be extended an additional 5 years.

Might we ask you th reader a few questions. What are your views on this topic? How would you feel if one of your loved ones was the innocent victim of some killer? Would a person not have second thoughts of killing if he would be hanged for his crime? Today's society is a paradox. Let me illustrate: We try so hard to maintain life; for instance we will rush a sick person by ambulance at break-neck speed to some emergency ward of a hospital where he can obtain the best medical attention. Yet, if you remember the recent Montreal night club affair in which some 30 people were killed, we in effect, condone wanton destruction of life such as this by allowing suspension of capital punishment.

Democracy should be government of the people, for the people and by the people. Did anyone ask you your opinion on Capital punishment prior to December 29, 1967? I have queried several of my friends and business acquaintances in the past year or two on the subject and they unanimously agree that the death penalty should exist. Surely the majority of our elected representatives in the House of Commons must also feel the same way. Or on the other hand, they may be a lot of "Yes" men in the "House".

It is the feeling of several people with whom I have spoken, that a Federal election ballot should have a space reserved on it so people could freely express their views on capital punishment.

However, we are asking you to please fill out the ballot below and send it by return mail to:
Capital Punishment Survey,
P. O. Box 15,
Gatineau, Que.

A complete report of the results will be mailed to our Federal member of parliament, Mr. Gaston Clermont, who is also a G.C.A. member.

Why don't you fill in the ballot right away and send it out in the mail? It will only cost you 8 cents. It may be the best 8 cents that you will ever spend in your life!

GATINEAU COMMUNITY ASSOCIATION
Private opinion on Capital Punishment

I am for Capital Punishment Yes.....
No.....
I am against Capital Punishment. Yes.....
Name..... No.....

Address.....

Telephone.....

DON'T MISS IT - Annual General meeting
St. Al's basement, January 27, at 8:00p.m.

HOME OWNERS AND TENANTS
ASSOCIATION
GATINEAU P.Q.
Carol Gingras Belisle

The Homeowners' Association in Ward 6 did not hold their regular draw during the holiday season. However, the winning number this week is 1152. Please check your membership card. If it bears this number, please contact Oscar Lemieux at 663-0173 before midnight on January 14, 1973.

FIGURE SKATING

Our Association will have for sale these sweaters, green cardigans make your reservation with yellow stripes (the municipal colors) for skaters at \$10.00 each. Office.

If you are interested to buy For further information call 663-3926.

PROVINCE OF QUEBEC
(Municipality of the Town of Gatineau)
COUNTY OF PAPINEAU



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is by these presents that by-law number 410 of the Town of Gatineau, concerning the construction of municipal services in "Les Domaines de la Vérendrye" project on part of lots 18A, 18B, 19A and 19B, range 2, Township of Templeton, has been passed and adopted by the Council of the Town, on the 23rd day of October 1972.

PUBLIC NOTICE is also given that the said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, to wit from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is further given that the said by-law:

- 1 - Has been approved by the persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables and are Canadian citizens, November 1, 1972.
- 2- Has been a-proved by the Quebec Municipal Commission, by an order dated December 13, 1972.
- 3- Has been approved by the Minister of Municipal Affairs by an order dated December 13, 1972 and that said by-law will come to force according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, This 29th day of December 1972.

Laurier Béchamp,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

GATINEAU WINDOW CLEANING
663-0805 Estimation Gratuite J.C. Viau
Nettoyage de vitres et vitrines Prop.

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)

County of Hull



PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the Council of this Town at a meeting held on the 4th day of January 1973, has adopted by-law number 564 for borrowing an amount of \$14,000, to purchase machinery for the public work department.

Notice is also given that a meeting for interested owners registered in the assessment roll as owner for a taxable properties, is scheduled for the 16th day of January 1973, at nineteen hours, at the Town Hall and that by-law number 564 will be submitted to electors and taken by them into consideration as mentioned in article 593 on the Cities and Towns Act.

Take notice that the by-law number 564 is actually at the Town Clerk's office and will be seen by all interested owner during regular office hours.

Louis Lamarche, C. M. A.
Town Clerk.

Given at Pointe-Gatineau this 8th day of January 1972.

PROVINCE OF QUEBEC
(Municipality of the Town of Gatineau)
Papineau County



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the municipality at a sitting held at the Town Hall on the 6th day of November 1972, has passed by-law number 373-3 to amend by law number 373-1 to increase taxi fares as follows:

- 1 - At the starting point:
Increase from \$0.45 to \$0.55;
- 2 - From the starting point:
\$0.50 instead of \$0.40 per mile

Those interested may examine this document at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

PUBLIC NOTICE is also given that anyone wishing to object to these rates must transmit his oppositions in writing to the office of "La Régie des Transports du Québec", 880 Ste-Foy Street, Quebec, in the eight (8) days following the publication of this notice.

GIVEN at Gatineau, Quebec, This 28th day of December, 1972.

Laurier Béchamp, c.m.a.,
Town Clerk.

If y
be gl
Mr. M
next W
when p
dically
blame
they?
In r
really
the hol
on Hog
hob w
Gatine
dented
ditions
have f
but tha
to the
same,
town o
ons we
the Ma
llkewit
Did
Gord a
in man
the Ne
was th
foot",
less so
dark co
sily as
snugly
purpose
Just co
couple
pudding
pudding
that thi
whitish
parcel,
ponder
type of
in a pa
and it v
a coup
pudding
suppose
passing
be sprit
won't c
those g
surely k
then Pr
of rice.
Then
people,
them at
we've g
rates to
the CBC
services
appropri
operati
must ha
restored
reason o
public.
Let's
coverin
Christ C
in refer
religion
Canada
To a re
national
Mr. Do
Montre
the base
gely en
of this
bill pro
reading
not pass
Out
January
of the s
to expan
as rapid
Oh no!!
The
to wond
cate thi
manufac
fits for
said to p
to the F
approval
royal wa
shoe is c
Tall
ears in th
"We doc
save the
well's li
on the li
Julie An



If you missed today's Christmas tree pick-up you'll be glad to know that you're getting a second chance, as Mr. Mongeon's stalwarts will be repeating the operation next Wednesday (the 17th). A word of advice if I may, when putting your tree out please don't stand it up vertically in a snowbank; if you do the crews can hardly be blamed for considering it part of your landscaping, can they?

In retrospect, Police Chief Raymond Myre reports no really untoward incidents rearing their ugly heads over the holidays. Of course weather conditions, specially on Hogmany (New Year's Eve to the Sassenach), played hob with traffic Around Town as everywhere else, but Gatineau's finest coped capably with problems (re-routed fenders, etc.) as they came up. Had those conditions arisen a couple of years back Snob-Hillers might have found themselves isolated on the heights for a while, but thanks to the new Labrosse-Main Street circle, access to the Hillcrest-Hilltop area was maintained... Just the same, it took a harder soul than mine to venture downtown on Sunday evening, with the result that the Camerons were regrettably obliged to pass up the reception at the Maple Street home of Reverend Cecil and Mrs. Patey; likewise the G. C. A. -Legion "do" at the hall...

Did man age to get around the corner to Hillcrest's Gord and Louise Macdonald's where, for the first time in many a year, we outraged tradition by bringing in the New Year out of our own home. A further problem was that on our return home I would be my own "first-foot", not a desirable thing to begin with, but made even less so by the requisite that any first-foot should be of dark complexion. However, this was solved fairly easily as I succeeded in liberating a lump of coal which, snugly ensconced in my pocket, transformed me, for the purpose, into a brunet... Think you had holiday woes? Just consider this one. 'Tis to do with a Montreal couple who regularly receives a home-made Christmas pudding from the husband's mother in England. The '72 pudding arrived on schedule, the only difference being that this time it was accompanied by a small jar of whitish-grey powder. There was no message with the parcel, but then there never was. Anyway, after some pondering the couple concluded that it must be some new type of dehydrated sauce. So the missus stirred same up in a pan of boiling water, served it with the pudding, and it was duly consumed. Letter arrived from England a couple of days later expressing the hope that the pudding had been enjoyed. The missive continued: "I suppose Aunt Alice wrote you about Uncle Herbert passing away, and about his last request that his ashes be sprinkled into the St. Lawrence River. I hope it won't cause you too much trouble."... Looking at all those greeting cards I was reminded that what must surely be the smallest card in history was given to the then Prince of Wales in 1929. 'Twas printed on a grain of rice.

There are some corporations, just as there are some people, who seem to think that Santa Claus works, for them at least, the whole year 'round. For instance, we've got Mother Bell looking for authority to raise her rates to an unprecedented height... And we learn that the CBC will ask (?) us for \$30. million for extension of services. This, mind you, in addition to a parliamentary appropriation of \$181 million to cover our part of 1971-72 operating costs!... And Colgate Palmolive certainly must have had their faith in the white-bearded old gent restored as they contemplated that fine handed out by reason of their publishing statements misleading the public. The fine? Fifteen hundred dollars!

Let's set the record straight. To the CBC announcer covering the Lester Pearson obsequies at Ottawa's Christ Church Cathedral, Doubt if you were correct in referring to the Cathedral as the seat of the state religion in Canada. To the best of my knowledge Canada does not have a "state religion" as such... To a reader who objects to the "lack of respect for our national anthem 'O Canada'" Have you listened to Mr. Doucet at the opening of hockey games in the Montreal Forum? Or to the crowds at Jarry Park during the baseball season? That, brother, is respect. Strangely enough, tho' "O Canada" is not, up to the time of this writing at least, our national anthem. True, a bill providing that it be so designated was given first reading during the last session of Parliament, but it was not passed.

Outlining the Speech from the Throne in its issue of January 5th, the Ottawa Journal quotes the first paragraph of the section dealing with economic policy thus: "First, to expand job opportunities at a rate that will bring about as rapid as possible a decline in the number of employed." Oh no!!

The current pharmaceutical brou-ha-ha causes one to wonder what is a drug and what isn't. Just to complicate things further, give an ear to this. A Japanese manufacturer of tennis shoes claimed therapeutic benefits for its shoes by reason of a certain type of inner sole said to prevent athlete's foot. The shoes were submitted to the Food and Drug Department for examination and approval. They met all the requirements and the approval was granted. Now this particular make of tennis shoe is classified as a drug!

Talking about shoes, the following information appears in the window of a metropolitan shoe repair shop: "We doctor shoes, heel them, attend to their dyeing and save their soles."... From fashion designer Mr. Blackwell's list of worst-dressed women: Raquel Welch (No. 1 on the list): "But how do you dress a Sherman tank?" Julie Andrews: "She dresses like the kind of woman

every man wants as his maiden uncle." And Mfa Farrow: "Around the world in 80 mistakes."

PROVINCE OF QUEBEC
(Municipality of
the Town of
Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)

PUBLIC NOTICE



PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the municipality at a sitting held at the Town Hall on the 8th day of January 1973, has passed by-law number 220-1 to modify by-law no. 220 in order to meet the requirements of the National Revenue Department.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec,
This 9th day of January 1973.

Laurier Béchamp,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
(Municipality of the Town
of Gatineau
Papineau County)

PUBLIC NOTICE



PUBLIC NOTICE is hereby given the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 20th day of November 1972, has adopted by-law number 358-14-1 to modify by-law number 358-14 in order to add to the list of authorized business, grocery stores, retail sale, in zone CA/3.

PUBLIC NOTICE is also given that by-law number 358-14-1 was submitted to the persons qualified to vote on said by-law and is deemed to have been approved by the persons concerned on the 24th day of November 1972.

Said by-law number 358-14-1 enters into force according to the Cities and Towns Act.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the City Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

GIVEN under my hand at Gatineau, Quebec, this 9th day of January 1973.

Laurier Béchamp, Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
(Municipality of
the Town of
Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)



Christmas tree disposal

The special collection of used Christmas trees will be done January 10 and 17, 1973. Household-ers will greatly aid this department if they will place their trees where they can be easily seen by the collectors but not where they are likely to be covered up by the snow plows or blowers. The trees should not be stuck in the snow standing upright but laid horizontally on the front lawn or near the driveway.

Given at Gatineau, Quebec,
This 8th day of January 1973.

Laurier Béchamp, c.m.o.,
Town Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC
(Municipality of
the Town of
Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)

PUBLIC NOTICE



PUBLIC NOTICE is by these presents that by-law number 409 of the Town of Gatineau, concerning the construction of municipal services for the prolongation of Dieppe Street, has been passed and adopted by the Council of the Town, on the 23rd day of October 1972.

PUBLIC NOTICE is also given that the said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, to wit from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is further given that the said by-law:

- 1 - Has been approved by the persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables and are Canadian citizens, November 1, 1972.
- 2 - Has been approved by the Quebec Municipal Commission, by an order dated December 13, 1972.
- 3 - Has been approved by the Minister of Municipal Affairs by an order dated December 13, 1972, and that said by-law will come to force according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 9th day of January 1973.

Laurier Béchamp, Town Clerk,
Town of Gatineau.

GRANDE VENTE EN JANVIER

Debutant le 15 janvier 1973

COUPONS-BRUNETTE- INC.

FORTREL CRIMPKNITS IMPRIME

100% polyester lavable a la machine-pour confection de robes, costumes, couvre-lit..

GRAND SPECIAL \$1.69 ^{la}verge

1467 boul. Maloney,
TEMPLETON EST 663-7260

FORTREL CRIMPKNITS

100% polyester
LAVABLE A LA MACHINE
58" a 60" de large
GRANDE VENTE...

1.49 ^{LA VERGE}

FORTREL CRIMPKNITS

100% polyester
lavable a la machine
58" a 60" de large
REGULIER \$2.98
NOTRE PRIX DE VENTE

1.98

FORTREL CRIMPKNITS

100% polyester
lavable a la machine
TRES BEAU CHOIX DE
COULEURS
58" a 60" de large
EN VENTE...

2.29

FORTREL QUADRILLE

Derniere mode
lavable a la machine
Pour robes, costumes,
pantalons et autres...
60" de large
NOTRE PRIX DE VENTE...

2.49

FORTREL CRIMPKNITS

Quadrille diagonal
60" a 68" de large
lavable a la machine
derniere mode
pour hommes, femmes,
enfants.

GRAND SPECIAL 3.29 ^{LA VERGE}

ACRILIC PRE-DOUBLE

EXTRA SPECIAL
Lavable - 60" de large
BEAU CHOIX DE COULEURS

1.00 ^{LA VERGE}

CREPE POLYESTER

Lavable a la machine
45" de large
BEAU CHOIX DE COULEURS
Notre prix de VENTE...

1.79 ^{LA VERGE}

CREPE POLYESTER

IMPRIME
45" de large
Lavable a la machine
EN GRAND SPECIAL

1.98 ^{LA VERGE}

PEAU DE CHARME

Pour robes elegantes
TRES BEAU CHOIX DE
COULEURS
Reg. \$3.98 45" large
EN VENTE

1.89 ^{LA VERGE}

TRICOT DOUBLE

D'ACRILIC

60" de large Lavable
Reg. \$5.98
SPECIAL

3.49

LAIN ET POLYESTER LAVABLE

Quadrille
60" de large
Pour pantalons, etc..

EN VENTE \$2.98

COTON PERCUL A DRAP

IMPRIME
Lavable sans repassage
Reg. \$1.49
PRIX DE VENTE

59¢ ^{LA VERGE}

TISSUS A TENTURE

ASSORTIMENT VARIE
45" de large
Valeur jusqu'a \$2.98
EN VENTE

89¢ ^{LA VERGE}

TISSUS A REMBOURAGE EN TWEED GRAND SPECIAL

54" de largeur

1.98 ^{LA VERGE}

FILET A TENTURE

fish net 100% polyester
45" a 48" de large
Lavable sans repassage
NOTRE PRIX DE VENTE

69¢ ^{LA VERGE}

FLANELETTE IMPRIME
COTON IMPRIME
FLANELETTE BLANCHE
COTON BLANC 36"
TOILE A LINGE A VAISSELLE

4 verges



Plusieurs autres speciaux
non annonces

TIRAGE

10 PERSONNES GAGNERONT
UN BON D'UNE VALEUR
DE \$15. EN MARCHANDISE.

Le tirage aura lieu
le dernier jour de
la vente.

BON DE PARTICIPATION

Nom.....
Adresse.....
Tel.....

VILLENEUVE KARATE DOJO



11ere ECOLE DE KARATE A GATINEAU

SPECIAL

DE JANVIER

epargnez

\$72.00

Sur votre cours de blanc a noir

Sport



Condition physique
gratuit



Self defense

Hommes-Femmes

LUNDI ET MERCREDI 7hre a 8.30
-Enfants MARDI 6,30hre a 8hre.
SAMEDI 1hre a 4hre
CLASSE LIBRE.



"femmes



DES INSTRUCTEURS QUALIFIE EN CHEF HARRY VILLENEUVE
21eme DEGRE CEINTURE NOIRE 1 DES 10 MEILLEURES COMPETITEUR AU CANADA

PLAZA

SOUS SOL AMEUBLEMENT DROUIN
ENTREE A L'ARRIERE DE LA PLAZA

CLASSES PRIVEES DISPONIBLE

TOUS VISITEURS
BIENVENUE

GATINEAU

663-1335

APRES 6hre

746-8756

AVANT 6hre

Concentration





Mes amies:-

J'ai reçu une recette d'une connaissance de mon voyage en Angleterre. Cette recette est économique et délicieuse pour les personnes qui devraient manger du fofe, mais qui n'aiment pas le goft.

FOIE AU VIN

- 1 lb. de fofe, couper et envelopper de farine
- 1 gros oignon
- 10 onces de vin rouge
- Sel et poivre
- 1 cube d'Oxo

Faire rôtir l'oignon dans un peu de margarine. Envelopper le fofe, couper en morceaux, enrober de farine et rôtir. Ajouter le vin et cuire sur feu doux pendant 5 minutes. Ajouter l'OXO et mijoter encore pendant 2 minutes ou jusqu'à ce que le liquide soit réduit à la moitié de son volume. Pour 2 personnes.

Bonne semaine

Yvette



Chères Lectrices:-

Les fêtes sont choses du passé mais il reste bien des raisons de se réjouir. Vive les généreuses mamans qui ont rendu possible les réceptions répandant la joie au sein des familles pour avoir cuisiné de longues heures durant le mois de décembre, qui ont acheté les cadeaux, les ont emballés, ont préparé la maison et que sais-je. Vive les papas qui ont décoré à l'extérieur, aidé leur épouse, amusé les enfants et qui vont payer les factures... Que de souvenirs... Une autre année débute; on l'espère heureuse, prospère et on se souhaite la santé afin de pouvoir en profiter. Bonne Année 1973...

Yvette

SURVEILLEZ
l'ouverture officielle
du nouveau Restaurant situé
dans l'ancien
PAVILLON CLAUDE
Prop.: LEO CLEMENT
761 BOUL. MALONEY, GAT.
663-4715

AVIS AUX AMATEURS DE THEATRE

Tous les intéressés à jouer du théâtre de Molière sont priés de se rendre à une audition qui aura lieu le samedi, 13 janvier 1973 entre 1:00h et 4:00h de l'après-midi au Centre Récréatif de Templeton, 13, rue Labelle, Templeton.

Bienvenue à tous!

Réparations de Téléviseurs



- Fermé le samedi - le lundi
*Ajustement de téléviseur pour le "cable"
*Appels de service 'GRATUIT'
*Estimation 'GRATUITE'



EDDY RACINE PROP.
663-2674

VENTE DE JANVIER

C'EST LE TEMPS DE TAPISSER
10% SUR LA TAPISSERIE 'SUNWORTY'
TEL QUE Encore, Allure, Stylest, Vellevelure, Young, Fancyfull, Sunvenyl, Nice & Easy, Glyde et Coronet.

TAPIS OLYMPIA 10% DE RABAIS



Glidden 10% DE RABAIS



ABERDEEN DECOR
15, Boul. Archambault Pte.-Gatineau
771-9889
C'EST BEAU, BON, PAS CHER...

Federation des Loisirs Danse du Quebec

Rumba
Swing
Valse
Mambo
Cha-Cha
Samba
Fox Trot
Tango



INSCRIPTION:
Les 8,9,10 et 11 janvier

Raymond Prigent
professeur diplômé

Sous-sol / EGLISE ST-RENE-COUPIL
400 ST-RAYMOND, GATINEAU

VISITE DU R.A. AU FOYER STE-ROSE



Le 24 décembre, 1972, les membres du R. A. se sont rendus au Foyer Ste-Rose afin d'aider le Père Noël à distribuer des cadeaux.

Les membres profitent de l'occasion pour remercier M. et Mme Lafleur ainsi que tout le personnel pour l'aide qu'ils ont apporté pour servir le goûter qui a été apprécié de tous.

Le comité du R. A. a apprécié la propreté, les soins et le bonheur qui règne dans le foyer.

GRUPE DE MANTEAUX
 1/2 PRIX



MANTEAU DE SKI



\$14.97

assad

* 400, rue NOTRE-DAME GATINEAU *
 * PLAZA GATINEAU GATINEAU *
 * GALERIE GATINEAU PTE-GATINEAU *



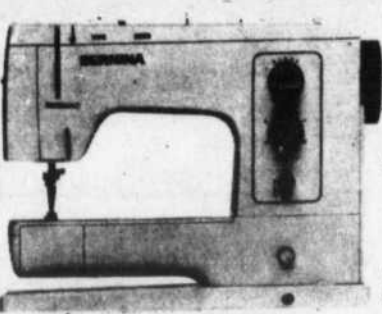
RON'S Enr'g
 34 ST-LOUIS
 PTE-GATINEAU

Recouvrement de plancher - Floor covering
TAPIS-TUILES-PRELART-CERAMIQUE
CARPET-TILES-LINELEUM-CERAMIC
Tel:771-1280

LUNDI au MERCREDI ouvert de 9 a.m. a 6 p.m.
 JEUDI et VENDREDI " jusqu'a 9 p.m.
 SAMEDI " jusqu'a 5 p.m.



BERNINA-OMEGA **VENTE**
 663-6074 **EN JANVIER**



BERNINA
 DEMONSTRATEURS-MODELES
 DE PLANCHER

1 **BERNINA 830**
 Totalemment auto. **\$387.**
 Reg. \$449.00

2 **BERNINA 807**
 Automatique **\$267.**
 Reg. \$329.00

1 **BERNINA 817** Auto. base reg. **\$238.**
 Reg. \$299.00

1 MACHINE A COUDRE
 INDUSTRIELLE USAGEE **\$19,95**



OMEGA
 zig-zag automatique

quantite limité -3 positions d'aiguilles
 -fait les boutonnières **\$69.95**
 -coud les boutons

1 500 Super-Stich reg. \$229.\$159.00
 1 R100 automatique reg. \$199.\$134.00
 1 C55 automatique reg. \$159.\$118.00
 3 R300K semi-auto. reg. \$109.\$88.00
 1 R375K automatique reg. \$129. ...\$99.00

Location de machines a coudre
 zig-zag - Pieces et accessoires
 pour machines a coudre - Acces-
 soires pour couture.

TOUTES CES MACHINES ONT UNE
 GARANTIE DE MACHINE NEUVE,
CHARGEX

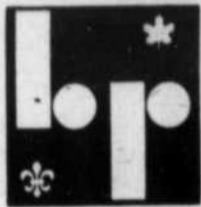
**LE COIN DES
 AUBAINES**
 CABINETS demonstrateurs, modeles
 de planchers- Machines
 usagees reconditionnees
 prix incroyables a
 partir de

suite de la page 3

prononcées sur la question, le maire demandait le vote qui se terminait 3 à 2 contre la motion; le changement de zonage subsiste donc; les conseillers

Le conseiller Rhéal Lalonde présentait un avis de motion pour interdire les motoneiges dans les parcs et les terrains de jeu, qui sera présenté à la prochaine assemblée du 22 janvier.

Sur ce, l'assemblée fut levée.



★ **SECRETAIRES**
★ **STENOS**
★ **DICTAS**
★ **DACTYLOS**

1^{er} BUREAU DE CE GENRE DANS LA RÉGION HULL-GATINEAU

Vous ouvre de nouvelles possibilités dans le domaine de l'emploi temporaire ou permanent.

OTTAWA-HULL

**BILINGUAL
PERSONNEL
BILINGUE LTEE.**

84, rue Vaudreuil, Hull

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS:
LE JOUR - 771-7759
LE SOIR - 776-3742

PROVINCE DE QUEBEC
(MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de cette ville, à une assemblée tenue le 20 novembre 1972, a adopté le règlement numéro 358-14-1 modifiant le règlement numéro 358-14 afin d'ajouter à la liste des commerces autorisés, celui de magasin d'alimentation vente au détail, dans la zone CA/3.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement numéro 358-14-1 a été soumis aux électeurs propriétaires d'immeubles habiles à voter sur ledit règlement et est réputé avoir été approuvé par eux le 29^{ième} jour du mois de novembre 1972.

Le dit règlement numéro 358-14-1 entre en vigueur conformément à la loi.

AVIS PUBLIC est également donné que ledit règlement numéro 358-14-1 est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel-de-Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 heures du matin jusqu'à 5:00 heures de l'après-midi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 9^{ième} jour du mois de janvier 1973.

Laurier Béchamp, Greffier,
Ville de Gatineau.

SESSION D'HIVER 73 AU CEGEP au Canal 2

Le Service de l'Éducation Permanente du CEGEP de Hull prépare la session d'hiver '73 et désire informer la population que la liste des activités offertes est dressée. Il y aura entre autres des cours de formation professionnelle (technique administrative policière, d'assistance sociale, bibliotechnique) des cours de formation générale (arts plastiques, géographie, histoire, langue et littérature, philosophie, psychologie, sciences po-

litiques) et des cours hors-cycle (natation, conditionnement physique, placement, yoga). Toute personne intéressée à se perfectionner dans un de ces secteurs n'a qu'à demander le dépliant en composant 771-6231, postes 41 et 42. Notez bien que tout nouveau candidat pour la session Hiver '73 devra avoir complété sa demande d'admission avant le 30 janvier, c'est-à-dire avant l'inscription.

PROGRAMMATION

LUNDI 15 JANVIER

- 6.00h : court métrage "Les Jeunes Volontaires" (G. B. 1965)
- Le film raconte l'expérience de jeunes qui servent en tout lieu dans le monde où leurs connaissances particulières sont en demande. (30 min.)
- 6.30h : Communiqués
- 6.33h : Vidéographe "Les Clochards"
- Trainant d'une place à l'autre leur vie, des clochards nous révèlent un peu leur monde itinérant. (25 min.)
- 7.00h : Pièces et/ou chansons (réalisées par Suzanne Maranzère de Pte-Gat.)

MARDI 16 JANVIER

- 6.00h : A Votre Demande (Vente d'articles par téléphone, information sur la programmation des différents postes de télévision.)
- 6.30h : A communiquer
- 6.40h : Court Métrage "Les quatre saisons au zoo". (G. B. 1965)
- Ce film nous raconte la vie des animaux durant les quatre saisons, au zoo d'Édimbourg (20 min.)
- 7.00h : Long-Métrage "Touchez pas au Grisby" (Fr. 1962)
- Comédie Policière avec Jean Gabin, Dora Doll et Jeanne Moreau.
- 8.00h : Arrêtons-nous 5 minutes.
- COMMUNIQUES
- 8.05h : suite du Long-métrage.
- 8.35h : Nouvelles (reprise)
- 8.45h : court-métrage "Le Monde de l'automation" (G. B. 1970)
- Les avantages de l'automation, base de l'industrie et du progrès commercial, des dessins animés complètent le film. (14 min.)
- 8.59h : Bonsoir à Demain...

MERCREDI 17 JANVIER

- 4.30h : Pour nous les jeunes
- Émission réalisée par des jeunes de 12 à 17 ans. (chronique du cinéma, disques, palmarès, sports, mode) (30 min.)
- 6.00h : court-métrage "Parlons de la Grande-Bretagne" (G. B.) 1967
- La Grande-Bretagne au cours d'une période de changements rapides (27 min.)
- 6.30h : Communiqués
- 6.30h : Québec chez-vous (Émission réalisée par Communication-Québec, information sur les services du gouvernement du Québec - (25 min.))
- 7.00h : La "binne" volante "réalisée par Denis Ménard" COMEDIE (30 min.)
- 7.30h : Chasse et Pêche "avec Edmond Jolicoeur" (30 min.)

PROVINCE DE QUEBEC
(MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU)



Enlèvement des arbres de NOEL

L'enlèvement spécial des arbres de Noël se fera les 10 et 17 janvier 1973. Les chefs de familles nous aideront grandement s'ils veulent bien ranger leur arbre là où on pourra le voir facilement mais non pas dans un endroit où il pourrait être recouvert de neige par les charrires et les chasse-neige. On ne devrait pas planter les arbres dans la neige mais les étendre sur le parterre du devant ou à l'entrée

Donné à Gatineau, Québec, Ce 8^e jour de janvier, 1973.

Laurier Béchamp, o.m.a.,
Greffier.



PLACE DU PROGRES

POINTE-GATINEAU

1 chambre a coucher \$122

2 chambres a coucher \$145 et \$154

3 chambres a coucher \$159 et \$166

Inclus dans le prix du loyer:
Poêle, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, électricité, prise pour auto, stationnement, piscine, terrain de jeux, ascenseur, concierge.

OCCUPATION 1^{er} OCTOBRE

JOUR seulement **771-5801** SOIR et fin de semaine **770-3569**

DIRECTIONS: passé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur le boul. du Progrès (première rue après le magasin Farmer) et suivez les enseignes PLACE DU PROGRES

Nouvelle adresse
Sous nouvelle administration

RESTAURANT
-PIZZA "31" ENRG.
29 Richer Pointe-Gatineau

LIVRAISON GRATUITE

| | |
|----------|---------|
| Dimanche | 12 p.m. |
| Lundi | a |
| Mardi | 1 a.m. |
| Mercredi | 1 a.m. |
| Jeudi | 12 p.m. |
| Vendredi | a |
| Samedi | 2 a.m. |

A-T-T-E-N-T-I-O-N
Special d'ouverture pour bientôt

Nous sommes aux limites de Gatineau et de Pointe-Gatineau.
777-3233 777-0084



EXPOS DE MONTREAL A GATINEAU

Jeudi le 11 janvier, les Expos de Montréal seront à l'école Polyvalente à 4h30. A 4h30, les joueurs suivants: Balor Moore, Bob Bailey, Ken Singleton, Steve Renkb, Terry Humphrey, Tim Foli, Mike Torrez, Ron Hunt, Dennis McSween, Claude Raymond et les représentants des Expos suivants: Jacques Doucet, Roger Savard, Ronald Piché, Roger Brulotte seront à l'auditorium de la Polyvalente de Gatineau (entrée- porte no. 4) pour rencontrer les jeunes joueurs de baseball et leurs partisans. L'entrée est gratuite et plusieurs photographies autographiées des joueurs des Expos seront distribuées aux jeunes durant cette rencontre.

A 6h00, ces mêmes joueurs et représentants seront à l'Hôtel Ambassador de Gatineau pour un souper bénéfique dont les profits iront à l'Exécutif régional de la F. B. A. Q. de l'Outaouais afin de les aider à administrer cette dite région.

Le coût des billets pour le souper est de \$10.00 l'unité et comprend un billet pour la soirée "Ambiance Parc Jarry" qui aura lieu à la salle paroissiale St-Benoit, 170, rue Sherbrooke à Hull. Cette soirée sera sur invitation seulement et seulement les invités et les personnes ayant acheté leurs billets pour le souper pourront y assister. Durant toute la soirée la bière, les hot-dogs, les chips et les peanuts seront servis gratuitement. Claude Dupras, l'organiste des Expos, fera les frais de la musique lors du souper bénéfique et de la soirée sociale.

Encouragez vos jeunes à se rendre rencontrer les athlètes professionnels des Expos de Montréal à l'Ecole Polyvalente à 4h30 et supportez l'Exécutif régional de la F. B. A. Q. en achetant les billets qui vous permettront d'assister au souper en compagnie de vos joueurs de baseball préférés et de passer une agréable soirée avec eux. Les billets sont en vente au Département des Parcs et de la Récréation au sous-sol de l'Hôtel de ville de Gatineau, chez le président régional, M. Roger Charron, 231, rue East (663-4492) et chez M. Royal Régimbald, commissaire du Baseball Amateur de Gatineau, à l'épicerie Royal, boulevard Maloney.

LA BRASSERIE L'OASIS
"LE RENDEZ-VOUS DES GENS DE BON GOÛT"
REPAS - BIÈRE EN FÛT - CIDRE
TEL.: 777-0332
POINTE-GATINEAU
175, RUE DE LA SAVANE

Dans une joute régulière de la ligue Junior "B" de l'Outaouais qui a eu lieu à Hawkesbury le 29 déc., nos Volants de Gatineau ont remportés leurs 18e victoire pour demeurer en tête du classement.

Ils se sont mérités une victoire de 7 à 5. L'étoile du match a été Gilles Myre qui a compté 3 buts et une assistance. Les compteurs sont comme suit: Bobby Albert, asst. Charbonneau, Desormeaux. Gilles Myre, asst. Brassard Desormeaux. Guy Bernard, sans aide. Gilles Myre - Pierre Brassard, Luc Charbonneau sans aide. Serge Leduc, asst. Myre. Gilles Myre

asst. Bob St-Cyr. Punitions: Gatineau 6, Hawkesbury 8.

Dans la joute Gatineau Volants à Arnprior - match nul 5 à 5. Joute très intéressante, 3 périodes avec plusieurs beaux jeux pour les deux équipes. Il y a eu 8 punitions pour le Gatineau et 6 pour Arnprior.

Les compteurs pour Gatineau: Pierre Malette asst. Madore, Marcel Madore asst. Bernard et Charbonneau. Bob Albert asst. de Bernard. Richard Lafontaine asst. Malette, et Guy Bernard asst. Charbonneau et Madore.

Dimanche le 7 janvier, les Volants recevait

l'équipe de Vanier 72, et nos jeunes Volants ont vaincu les Vanier 72 par le compte de 9 à 4 et demeure au premier rang de la ligue Junior "B" de l'Outaouais.

Sommaire des trois périodes: Première période - Gatineau Pierre Brassard, asst. St-Cyr et Desormeaux à 7.36 Vanier: Bob Carey sans aide 13.07 Volants: Réjean Maisonneuve asst. de Malette et Desormeaux à 13.33. Volants: Bobby Albert asst. Charron 14.35 Volants: Gilles Myre asst. Leduc à 19.58. 2ème période: Pierre Malette asst. Desormeaux 6.20. Volants: Bob St. Cyr asst. d'Acoust, Myre 7.28 Vanier: Stuart sans aide 17.06. 3ème période: Volants: Luc Charbonneau asst. Albert et Desormeaux 4.05. Vanier: Irving à 6.28

Volants: Luc Charbonneau asst. Albert et Lafontaine 9.17. Vanier: Grandmaître, 12.01 Volants: Bob St-Cyr, Charbonneau et Leduc 18.09 Lancers - Gatineau 33 Vanier 42

Les trois étoiles du match - 1- Bob St-Cyr 2- Luc Charbonneau 3- Robert Desormeaux Le prochain match des Volants aura lieu le 12 janvier 1973, à l'Aréna de Vanier, à 8:30 p.m.

La prochaine joute locale aura lieu le dimanche 14 janvier à 2:00 p.m. Les Volants recevront l'équipe Gloucester qui est en deuxième position.

Le gagnant du tirage 50/50 est M. Gaston Lafrance de Templeton.

LEN'S RADIATOR
20 GRÈBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.
776-1122
RADIATEURS- CHAUFFERETTES- RESERVOIRS D'ESSENCE.
RADIATORS- HEATERS- GAS TANKS
NETTOYAGE & REPERATIONS

MADO
epicerie
24 bd. Lorrain
TEMPLETON
663-0902
Du lundi au samedi
9 A.M. à 10 P.M.
Dimanche
9.30 à 9.30 P.M.

Special 3 jours seulement
11, 12, et 13 JANVIER 1973
Accessoires a prix tres speciaux durant la vente

JEAN LAURIN VENTE GIGANTESQUE
d'AUTOS-NEIGE "ALASKA-SKI"
MOTEURS SACHS ET C.C.W de \$445. et plus

TEXACO
311 bd. Maloney
GATINEAU
663-5802

JEAN BELIVEAU A GATINEAU LE 25 JANVIER

L'ambassadeur par excellence du hockey au Canada, Jean Béliveau, sera l'hôte de la ville de Gatineau le jeudi soir 25 janvier prochain à l'occasion de l'ouverture officielle du 4e tournoi de hockey Pee-Wee de Gatineau.

En effet, cette grande vedette dont la popularité ne cesse de croître viendra encourager les jeunes sportifs de Gatineau en présidant aux cérémonies qui marqueront, à l'arena local, le début du 4e tournoi. Il sera d'abord accueilli officiellement à l'hôtel-de-ville par le maire John Luck qui l'invitera à signer le Livre d'Or de la ville.

Désireux d'aider par tous les moyens les jeunes hockeyeurs à pratiquer leur sport favori, M. Béliveau a accepté de participer à un buffet-coquetel-bénéfices auquel sont conviés les professionnels, hommes d'affaires et sportifs de la région qui seraient intéressés à contribuer généreusement aux initiatives de l'Association du Hockey Mineur de Gatineau. Le nombre limite d'invités a été fixé à cinquante et il est déjà presque atteint. Toute personne intéressée devra communiquer rapidement avec M. Paul Laporte (663-5345 ou 663-8187) pour éviter toute déception.



L'invité d'honneur, le grand gentleman de notre sport national, sera reçu à l'hôtel-de-ville à 17 h. 30 (5 h. 30). Il sera ensuite conduit à l'hôtel Ambassador où se tiendra le buffet, à 17 h. 45. Après avoir passé une couple d'heures en compagnie de M. Béliveau, tous les convives seront invités à l'accompagner à l'arena de la rue Caron pour assister à la joute d'ouverture officielle du 4e Tournoi.

Rappelons que le Tournoi annuel de Hockey Pee-Wee est organisé par l'Association du Hockey Étoile de Gatineau, avec la collaboration de la Caisse populaire St-René-Goupil. Ce tournoi groupera 22 des meilleures équipes pee-wee du Québec, de l'Ontario et de la région immédiate, dont trois de Gatineau même. Les joutes seront présentées en soirée les jeudi et vendredi 25 et 26 janvier, et de 9 heures à 22 heures les samedi et dimanche 27 et 28 janvier.

Magasins et boutiques de la région ont tout

DESNOYER CONSTRUCTION

PERD ET GAGNE

Jeudi dernier à l'Arena de Gatineau, l'équipe Moustique Desnoyers Construction a dû baisser pavillon au compte de 4-1 devant l'équipe Ottawa West malgré que les jeunes Gatinois aient disputé une partie de toute beauté. Seule la tenue sensationnelle du jeune gardien de buts d'Ottawa a empêché nos porte-couleurs d'égaliser le compte en maintes occasions et plus particulièrement à la troisième période. Alain Charron aidé de Mario Gagnon devait cependant éviter un blanchissage aux siens dans les dernières minutes de cette joute qui fut disputée à vive allure.

Dimanche dernier, le Desnoyers Construction dirigé à l'attaque par Gilles Villeneuve et Alain Charron réussissait à vaincre le Hull-Volant au compte de 2-0 à l'Arena de Hull et permettait à Marc Pageau d'enregistrer son deuxième blanchissage de la saison. Villeneuve, aidé de Gaétan Courchesne et de Mario Patry enfla le 1er but des siens à 14.46 de la première période tandis que Charron aidé de Pierre Sanscartier enregistrait le dernier but à 13.29 de la période médiane.

L'équipe Moustique déplore la perte de l'excellent Marc Legault qui sera absent pour probablement le reste de la saison dû à une fracture à la rotule et une blessure similaire à l'autre jambe lors de la partie disputée jeudi dernier. Ses coéquipiers et les dirigeants de l'équipe lui souhaitent un prompt rétablissement.

Le concours 50-50 est maintenant en marche et on peut se procurer des billets de tous les membres et parents de l'équipe. Le tirage hebdomadaire se fera tous les jeudis à 19:00 hres. à l'Arena de Gatineau. Tout en aidant les jeunes, ceux qui se procurent des billets peuvent se mériter chaque semaine un montant en argent fort intéressant soit dans les \$100.00 chaque semaine.

COURS DE NATATION

Il y aura cours de natation pour adultes 16 ans et plus. Le coût sera de \$ 13.00 pour 15 cours, transport inclus. Pour plus amples renseignements Appelez 663-2813

Un jour comme ça, il faut prendre une photo!



Special Janvier!

Prenez-la!... avec votre appareil Polaroid F-82

d'une valeur de \$59.95 - gratuit!

Du 4 au 31 janvier 1973, profitez de cette offre extraordinaire chez les concessionnaires Ski-Doo participants: en achetant une motoneige Ski-Doo neuve, 1972 ou 1973, quel que soit le modèle, vous recevrez GRATUITEMENT un appareil POLAROID F-82 d'une valeur de \$59.95, comprenant étui, film et lampes.

Imaginez donc! Au moment où vous recevez votre motoneige Ski-Doo neuve, vous recevez votre appareil Polaroid F-82 gratuitement!



**Marque de commerce Polaroid

Un jour comme ça, il faut prendre une photo!... PRENEZ-LA!

SKI-DOO
...ÇA CHANGE TOUT!

*Marque de commerce Bombardier Ltée †Concessionnaires Ski-Doo participants seulement, offre valable seulement du 4 au 31 janvier 1973

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS

1450, Boul. Greber Pte-Gat.

FAITS SUR LE KARATE

A la soirée de Noël pour l'École de Karate Villeneuve, deux élèves de l'école ont été présentés avec chacun une plaque. La plaque pour le meilleur compétiteur du club dans les compétitions en dehors a été remportée par un des meilleurs compétiteurs Pee-Wee au Canada ce jeune est âgé de 12 ans. Cette année il a fait honneur à la ville de Gatineau à plusieurs reprises, il a remporté 7 victoires pour son école. Ce jeune athlète a le grade de ceinture brune et avec le temps il sera le plus jeune ceinture noire dans la région. Ce jeune et un des assistants instructeurs pour la classe des débutants tous les mardi soir à 6:30 à 8 hres. Oui sans vous le dire, cet élève est ROBERT LOYER.

Robert s'est mérité aussi le trophée pour meilleur athlète de l'année 1972.

La deuxième plaque présentée à l'élève le plus dévoué et aussi meilleur com-

pétiteur du DOJO (école) présenté par l'instructeur en chef, M. Harry Villeneuve à M. Jean-Marc Albert. Jean-Marc est assistant-instructeur du club pour la classe des débutants tous les LUNDI, mercredi soir de 7 hres. à 8:30 hres. Sur la photo il y a aussi plusieurs élèves du club qui ont monté de grade....
Gaston Madore.....BLEU
Michel Royer.....BLEU
Grégoire Blanchette...BLEU
Dave Giroux.....VERT
Jacques Cousineau...Orange
Brian Weber.....JAUNE

Le premier championnat régional ouvert aura lieu le 4 février 1973 dimanche, 8 p.m. à l'École St-Aloysius, 3e Ave., Gatineau. Cette compétition comprendra environ 25 clubs du Canada et des États-Unis.. Des démonstrations de casage, Kata, Judo, Jiu-jitsu. Une invitation à la population de Gatineau pour prendre avantage et se procurer des tickets d'avance.

Ligue de quilles Pros de Gatineau Templeton

Vano Bigras a célébré la fin de l'année 1972 à sa façon en réussissant le haut triple de la saison dans la ligue avec un triple de 973 comprenant des parties de 368, 349 et 256. Martial Lafrenière s'est aussi signalé avec des parties de 293 et 274 pour un triple de 794. Jean Lécuyer 275 et 284 pour un triple de 763. Jack Prévest un triple de 762 avec simple de 288. Enzo Bartolini 753 et simples de 296 et 253. Robert Lafleur 724 et 252 et 283. Phil Gornon 721 avec 255 et 256. Daniel Charbonneau 700 et

256. Vital Bédard, simple de 275. Willie Levac 270. André St-Amour, René Rainville et Gaétan Bisson 255. Richard Parent 254. Gaétan Pilon 249 et Raymond Parent 245.

Avez-vous pensé à former votre équipe pour le prochain tournoi handicap qui aura lieu les 3 premières semaines de février. N'attendez pas à la dernière minute car les concurrents s'enlèvent rapidement et le tournoi approche à grands pas.
Henri Charbonneau.

CONCOURS POUR LA REINE DES VOLANTS DE GATINEAU

Le Club Hockey Les Volants de Gatineau sont heureux de vous présenter ces cinq charmantes jeunes filles qui se présentent pour le concours de Reine des Volants de Gatineau.



De gauche à droite, on voit Mlles Danielle Meunier, Sylvie Côté, Monique Rochon, Ginette Lortie et Suzanne Asselin.

Des boutons supporteur des Volants de Gatineau seront vendus par les Miss Volants. Sur ces boutons vous verrez "GO, GATINEAU, GO" et se vendront .50¢. Un numéro à l'intérieur de ce bouton vous donnera la chance de participer au tirage pour la somme de \$100., don des Galeries du Golf Intérieur situé à 306 de la rue Notre-Dame à Gatineau au Galeries Antoine. Le tirage aura lieu lors du couronnement de la Reine des Volants le 25 février à l'Aréna de Gatineau, pendant une partie qui mettra au prise les "B's" de Buckingham et les Volants de Gatineau.

Encouragez les Miss Volants de Gatineau en achetant un bouton "Go, Gatineau Go."

DENIS POULIN

293 North E. apt. 12
663-9852

VOUS VOULEZ REFAIRE UN MUR
OU
DES JOINTS A FAIRE DANS VOTRE
GYPROX

-Plafond travaille (swirl ceiling)
-Mur a refaire

DENIS POULIN EST L'HOMME QU'IL VOUS FAUT

CLUB DE CHASSE ET PECHE AMBASSADOR INC

La direction du Club Chasse et Pêche Ambassador annonce à tous ses membres qu'il y aura élection pour l'équipe '73 au local Hôtel Ambassador dimanche, le 21 janvier, 1973, à 2:00 h p.m. Le personnel de cette association remercie tous ceux qui ont contribué pendant l'année 72 au fond du Club soit en argent, cadeaux, prix, dons, etc.

Nous souhaitons à tous nos membres et amis, une bonne et heureuse année.

L. A. Miron & Fils Ltee

HUILE A CHAUFFAGE

83 RUE ST-ANTOINE
POINTE-GATINEAU, QUEBEC

777-4975

Hôtel Manoir Papineau

320 NOTRE-DAME GATINEAU QUE.



"ACROPOLIS"

NOUVELLE ORCHESTRE A PARTIR DU 16 JANVIER TOUS LES MARDI SOIR L'as de pique d'une valeur de \$10.00 pour cette semaine.

Du mardi au dimanche de toutes les semaines, musique au son de l'orchestre... 663-5316

FORMATION

SCOLAIRE



FORMATION PROFESSIONNELLE

SOIRÉES D'INSCRIPTIONS

Lieux :

École Immaculée-Conception
209, rue Laurier
Hull, Québec

Polyvalente,
Boul. de la Vérendrye,
Gatineau, Québec

École St-Joseph
100, rue Broad
Aylmer, Québec

Dates :

15 et 16 janvier 1973.

* Aylmer — 15 janvier seulement.

Le calendrier des activités

- Lundi** 9:10 p.m. **Ligue de hockey "Bons Copains" O'Keefe** (PROGRAMME DOUBLE)
- Mardi** 10:30 à 11:30 p.m. **Ligue de hockey Unira** (PROGRAMME DOUBLE)
- Mercredi** 1:00 à 3:00 p.m. **Patinage public skating**
7:15 à 9:15 p.m.
- Jeudi** 7:00 p.m. **Joute hockey Suburban** (PROGRAMME DOUBLE)
- 11 janv** 9:30 p.m. **Ligue de hockey de la Cité** (PROGRAMME DOUBLE)
- Dimanche** 2:00 p.m. **Junior-B PROCHAINES JOUTES**
14 janv **Ottawa 67 vs Gatineau**
- Dimanche** 5:00 p.m. **Joute de hockey Suburban** (PROGRAMME DOUBLE)
14 janv 7:15 à 9:00 p.m. **Patinage public skating**
9:30 p.m. **Ligue Intermediaire de la Cité** (PROGRAMME DOUBLE)

ARENA DE GATINEAU



CHAMPION CONDUCTEUR 1972 ANDRÉ ST. AMOUR

Samedi dernier on remarquait l'absence d'André St. Amour au programme de l'après-midi. Eh bien! André était au nombre des invités au banquet des hommes à chevaux à Montréal où on lui remettait une belle plaque en or avec son nom comme champion. conducteur du Parc Connaught en 1972. Félicitations à André ainsi qu'à son épouse qui ont encore une fois accompli du très bon travail au cours de la dernière année.

HERVE FILION

Notre "p'tit gars d'Angers" y est allé d'une autre saison miraculeuse en 1972.

VICTOIRES: 605

BOURSES: \$2,500,000.00



Samedi après-midi Forrest Lancaster remportait une belle victoire avec Shadydale Ginger qui en était à son premier départ depuis deux mois et remboursait la jolie somme de \$20,50. A la cinquième Juniper George conduit par Wally Demers terminait premier suivi de Clover Gayle conduite par Michel Labelle et le quinella 2 & 3 \$104,80. A la septième Tara Bee y allait de sa sixième victoire consécutive; ce cinq ans par Devastator n'a pas encore subi la défaite et d'après son allure cela n'arrivera pas bientôt. L'épreuve principale pour trotteurs doté d'une bourse de \$1000,00 fut remporté par Danny Burton conduit par Neil MacIntyre qui s'installa au poste de commande dès le quart de mille pour ne plus être menacé le reste du mille. La patience vient à bout de tout et Lucien Rivers peut en témoigner car après des mois de misère il semble que ses problèmes avec Baylor Hanover soient terminés. Samedi, il visitait le cercle des vainqueurs pour la deuxième fois en trois départs. Le mutuel samedi plus de \$86,000,00.

Dimanche Benoît Gratton de Buckingham causait une surprise dans l'épreuve principale avec Walrau Lors (20,40). La seule quinella populaire de la journée fut dans la septième alors que la combinaison 1-4 remboursait \$9,90.

Les autres: 1ère 2-3=20,30 3e 6-1=\$252,40 5e 1-8= \$85,30 et finalement l'exacta 1-6= \$74,40. Une bonne idée pour les amateurs ces temps-ci est de jouer les numéros au lieu de choisir les chevaux car l'hiver les surprises ne sont pas rares et remboursent toujours de beaux billets. Le mutuel dimanche, à peu près le même que samedi ce qui doit réjouir les dirigeants de la piste qui devaient se faire du mauvais sang à cause de la mauvaise température à la fin de 72 et la première fin de semaine de janvier. Pour ceux qui sont intéressés à recevoir des passes un tirage sera organisé pour des passes régulières ici à la Revue de Gatineau, d'ici la fin de janvier alors vous pouvez commencer à envoyer vos lettres. Le plus que vous aurez de lettres le plus de chance de voir la vôtre sortir. Bonne chance à tous.

Voici le classement des conducteurs Dec. 2 à Jan. 1/73.

| Driver | Starts | 1st | 2nd | 3rd | Ave. |
|----------------|--------|-----|-----|-----|------|
| F. LAVALLEE | 20 | 6 | 4 | 4 | .478 |
| J. McCORMICK | 15 | 3 | 4 | 5 | .459 |
| E. LAKE | 14 | 4 | 2 | 2 | .413 |
| R. DESJARDINS | 13 | 3 | 3 | 2 | .410 |
| W. DEMERS | 41 | 10 | 4 | 11 | .388 |
| Y. LAFRAMBOISE | 14 | 3 | 1 | 4 | .349 |
| J. CHRETIEN | 12 | 2 | 2 | 3 | .343 |
| F. LANCASTER | 17 | 4 | 1 | 3 | .327 |
| R. O'DWYER | 36 | 2 | 12 | 8 | .315 |
| A. ST. AMOUR | 55 | 11 | 7 | 7 | .313 |

MAGASINEZ DANS LA REGION

CONCIERGE DEMANDE

L'Association Récréative de Templeton est à la recherche d'un concierge permanent pour le nettoyage du Centre Récréatif.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Rodrigue Beauchamp en composant 663-6096 ou 663-8901 après 7:00 hres. p.m. afin de connaître la nature du travail et la rémunération.

Lorsque ces personnes m'auront contacté, s'ils sont toujours intéressés à ce travail, ils devront me soumettre une demande par écrit avant le 22 janvier 1973 au nom de l'Association Récréative de Templeton, 13 rue Labelle, Templeton, P.Q. a/s de M. Rodrigue Beauchamp.

Lors de l'Assemblée des Directeurs de l'Association le 22 janvier, 1973 prochain, toutes les demandes seront prises en considération et nous déciderons à qui confier la tâche par un vote.

Il est entendu que la personne choisie devra signer un contrat conformément aux règles de l'Association.

R. Beauchamp.



ROGER CHENARD
gerant
des ventes

VENTE DE JANVIER

ÉPARGNEZ 30% À 60%

GRANDE VENTE

3 pièces de Tapis-301 p.c.

Aucun Comptant \$2.00 par semaine

PRIX SPECIAL \$199

| | |
|--|--|
| ACRILAN TWIST le verge carrée 6.95 | DUPONT NYLON 501 le verge carrée 4.95 |
| TAPIS KODEL le verge carrée avec non-tapis 7.95 | TAPIS SHAGGY le verge carrée 6.95 |
| TAPIS COMMERCIAL carré le verge 5.95 | SERVICE A DOMICILE 771-7404 |

INSTALLÉ DANS VOTRE

- * Selon
- * Salle à manger
- * Chambre à coucher
- * Passage ou escalier

GARANTIE SANS CONDITION, TELLE QU'ANNONCÉE

OUVERT

CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU

CENTRE D'ACHAT GALERIES GATINEAU
Boul. Gréber (Route 8)
Pt. Gatineau

771-7404

MAGASIN MALLETTE

395, Principale Gatineau
663-6887

VENTE

du mois de janvier

ENSEMBLE complet de Ski-Doo

-BOTTES
-MITAINES
EN SPECIAL

MANTEAUX D'HIVER

-POUR JEUNES FILLES
-POUR JEUNES GARCONS

20% à 50%

toutes MARCHANDISES D'HIVER

SPECIAL 10 à 50% reduction

| | |
|---------------|---------------------------|
| PYJAMAS | BOTTES D'HIVER POUR DAMES |
| 20% reduction | 20% à 50% |

CHARGEX

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
GREFFE DES DIVORCES
DISTRICT DE MONTREAL

NO. 12-024, 869, -72.

COUR SUPERIEURE

BERTHE LUSIGNAN-ALEX-
ANDER,
Requérante,
-vs-
GILBERT JOHN ALEXAN-
DER,
Intimé,

PAR ORDRE DE LA COUR:

L'intimé GILBERT JOHN
ALEXANDER est par les
présentes requis de com-
paraître dans un délai de
60 jours de la dernière
publication.

Une copie de la requête
en Divorce a été laissée
à la Division des Divorces
de Montréal à son inten-
tion au numéro 10 est rue
Craig;

Hull, le 9 janvier, 1973

Jacques Perron,
Registraire des Divorces

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL
DIVORCE REGISTRATION
DISTRICT OF MONTREAL

NO: 12-024, 869-72

SUPERIOR COURT

BERTHE LUSIGNAN- ALEX-
ANDER
Petitioner,
-vs-
GILBERT JOHN ALEXAN-
DER,
Respondent,

BY ORDER OF THE COURT:

The Respondent Gilbert
John Alexander is hereby
called upon to appear
within the delay of sixty
days (60) following the
last publication of this
notice.

A copy of the divorce
petition has been left for
him at the office of Di-
vorce Registration of
Montreal at Place de la
Justice, 10 East Craig St.,
Montreal, Que.

Hull, this 9th day of
January, 1973.

Jacques Perron,
Registrar.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
GREFFE DES DIVORCES
DISTRICT DE MONTREAL

NO:12-024, 577-72

COUR SUPERIEURE

GEORGES ROUSSEAU,
Requérant
-vs-
HEDWIGE GEORGES-
ROUSSEAU,
Intimé,

PAR ORDRE DE LA COUR:

L'intimé Hedwige Geor-
ges-Rousseau est par les
présentes requise de compa-
raître dans un délai de 60
jours de la dernière publi-
cation.

Une copie de la requête en
Divorce a été laissée à la
Division des Divorces de
Montréal à son intention
au numéro 10 est rue
Craig;

Hull, le 9 janvier, 1973

JACQUES PERRON,
Registraire des Divorces

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

COUR SUPERIEURE

AVIS PUBLIC

AVIS vous est donné que
le vingt-deux janvier mil
neuf cent soixante-treize,
une requête sera présentée
à la Cour Supérieure,
District de Hull, aux fins
d'homologuer de nouvelles
conventions matrimoniales
entre M. Jean-Pierre Ma-
rois et Dame Lauraine La-
fontaine Marois, domiciliés
tous deux à Hull, Province
de Québec, constatées en
un contrat de mariage
passé le cinq janvier mil
neuf cent soixante-treize,
devant Me Guy Lesage,
Notaire.

Hull, le 5 janvier, 1973.

Guy Lesage, Notaire,
325 Boul. St-Joseph,
Hull, Que.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

SUPERIOR COURT

PUBLIC NOTICE

You are hereby notified
that on the twenty-second
day of January nineteen
hundred and seventy-three
(1973) a Petition will be
presented in the Superior
Court for the Province of
Quebec, in the District of
Hull, for the purpose of
homologating the modifi-
cation of Matrimonial Re-
gime and Marriage Contract
between Mr. Jean-Pierre
Marois and Dame Lauraine
Lafontaine Marois, both
residing at Hull, Province
of Quebec, which agree-
ments are set forth in a
Deed of Modification of
Matrimonial Regime exe-
cuted before Mr. Guy Le-
sage, Notary, on the fifth
day of January nineteen
hundred and seventy-three.

Hull, the 5th day of Janua-
ry, 1973.

Guy Lesage, Notary,
325 St. Joseph Blvd.,
Hull, Que.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL
DIVORCE REGISTRATION
DISTRICT OF MONTREAL

NO: 12-024, 577-72

SUPERIOR COURT

GEORGES ROUSSEAU
Petitioner,
-vs-
HEDWIGE GEORGES-
ROUSSEAU
Respondant,

BY ORDER OF THE COURT:

The Respondent, Hedwige
Georges-Rousseau is hereby
called upon to appear wi-
thin the delay of sixty (60)
days following the last
publication of this notice.

A copy of the divorce pe-
tition has been left for him
at the office of Divorce
Registration of Montreal, at
Place de la Justice, 10 East
Craig Street, Montreal, Que

Hull, this 9th day of January
1973.

JACQUES PERRON,
Registraire,

RENTALEX
Vous voulez louer
UN ROTO-TILLER, UN POLISSEUR COMMERCIAL

Scie mécanique
Marteau - démolisseur

NOUS L'AVONS

TAUX DE LOCATIONS TRÈS RAISONNABLES

**RENTALEX
LTD.**
141 BOUL. GREBER
770-8228 POINTE-GATINEAU

A LOUER
Logement neuf

Salon - cuisine - salle à diner

(1 et 2) chambres à coucher

4 Appartements -

tapis incl. dans le loyer.

Taxes, éclairage, chauffage,

eau chaude, prise de courant

au stationnement et telecable.

663-2481 663-8622

soir **663-5138**

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 91, 787

COUR PROVINCIALE

ROGER BARRETTE,
Demandeur,
-vs-
ROBERT MAJOR et EUGENE
WESELY STOCKDALE,
Défendeurs.

Il est ordonné aux défen-
deurs de comparaître dans un
délai de trente jours.

Une copie du bref et dé-
claration a été laissée au
greffe de cette Cour à leur
intention.

HULL, le 22 décembre,
1972.

André Lacasse, D. G. C. P.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL
NO.: 91, 787

PROVINCIAL COURT

ROGER BARRETTE,
Plaintiff,
-vs-
ROBERT MAJOR and EUGENE
WESELY STOCKDALE,
Defendants.

It is ordered to Defendants
to appear within a delay of
thirty days.

A copy of the writ and de-
claration has been left for
them at the office of the
Court.

HULL, the 22nd of De-
cember 1972.

André Lacasse, D. C. P. C.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
No. 89-505

COUR PROVINCIALE

ROLLAND BEAUCHAMP
Demandeur
-vs-
JOAN SMITH
defenderesse

Le 25e jour de janvier,
1973 à 3:30 de l'après-
midi, au 27 rue Principale
à Aylmer, district de Hull,
je procéderai à la vente par
encan des biens meubles et
effets mobiliers saisis par
moi en cette cause consistant
en:
1 Automobile Plymouth
meubles meublant
le tout devant être vendu
suivant la loi.

Daté à Hull, ce 9 janvier,
1973

GASTON GARCEAU HCS
DISTRICT DE HULL

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL
No. 89-505

PROVINCIAL COURT

ROLLAND BEAUCHAMP
Plaintiff,
-vs-
JOAN SMITH
defendant

On the 25th day of January,
1973, at 3:30 in the after-
noon, at 27 Principal Street
Aylmer, Que, district of
Hull, I will proceed to the
sale by auction of the
movable effects and objects
of the defendant by me
seized in this cause to wit:
1 Plymouth automobile
furnishings
the whole to be sold accord-
ing to law.

Dated at Hull, Que. Janua-
ry 9th, 1973.

GASTON GARCEAU, HSC
DISTRICT OF HULL

Migneault et Frere
QUINCAILLERIE



663-2043



Moteurs CHRYSLER

Bateaux, Remorques

Motoneige MOTO-SKI et MINITRAIL

Peinture C.I.L. - Tapisserie

218 Jacques-Cartier, Gatineau.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

NO: 83448

COUR PROVINCIALE

BENOIT WHISSELL ENGR,
demandeur
-vs-
ROS AIRE LEVERT,
défendete

Le 23ème jour de janvier
1973, à 10:15 de l'avant-
midi, au 288 rue Mondoux,
Gatineau, district de Hull,
je procéderai à la vente
par encan des biens meu-
bles et effets mobiliers
saisis par moi en cette
cause consistant en:
1 Automobile Chrysler,
meubles meublant
le tout devant être vendu
suivant la loi.

Date:

Daté à Hull, ce 9 janvier,
1973.

GASTON GARCEAU, HCS
DISTRICT DE HULL

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

PROVINCIAL COURT

No. 83448

BENOIT WHISSELL ENRG,
plaintiff
-vs-
ROS AIRE LEVERT
defendant

On the 23rd day of January
1973, at 10:15 in the
morning, at 288 Mondoux
Street, Gatineau, in the
district of Hull, I will
proceed to the sale by

auction of the movable ef-
fects and objects of the de-
fendant by me seized in this
cause to wit:

1 Chrysler automobile
furnishings
the whole to be sold
according to law

Dated at Hull, January
9th, 1973.

GASTON GARCEAU, HCS
DISTRICT OF HULL

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 91, 740

COUR PROVINCIALE

A. F. L. AUTOMOBILES
LIMITÉE,
Demanderesse,
-vs-
BENOIT DOMPIERRE
Défendeur

Il est ordonné au défen-
deur de comparaître dans
un délai de trente jours.

Une copie du bref et dé-
claration a été laissée au
greffe de cette Cour à son
intention.

HULL, le 9 janvier,
1973.

André Lacasse, D. G. C. P.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 91, 740

PROVINCIAL COURT

A. F. L. AUTOMOBILES
LIMITED,
Plaintiff
-vs-
BENOIT DOMPIERRE
Defendant

It is ordered to Defen-
dant to appear within a
delay of thirty days.

A copy of the writ and
declaration has been left
for you at the office of the
Court.

HULL, the 9th day of
January, 1973

André Lacasse,
D. C. P. C.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 79-086

COUR PROVINCIALE

VIDEOTRON LTEE
Demandresse
-vs-
LUCIEN BOURQUE
défendeur

Le 24 janvier, 1973, à
10:30 de l'avant-midi, au
15, rue Bériault, Apt.
615, en la cité et district
de Hull, je procéderai à la
vente par encan des biens
meubles et effets mobili-
ers saisis par moi en cette
cause consistant en:
meubles meublant
le tout devant être vendu
suivant la loi.

Daté à Hull, ce 9 janvier,
1973,

GASTON GARCEAU,
H. C. S.,
DISTRICT DE HULL

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 79-086

PROVINCIAL COURT

VIDEOTRON LTD
PLAINTIFF
-vs-
LUCIEN BOURQUE
Defendant

On January 24, 1973, at
10:30 in the morning, at
15 Bériault Street, Apt.
615, in Hull, District of
Hull, I will proceed to the
sale by auction of the mova-
ble effects and objects of
the defendant by me
seized in this cause to wit:
Furnishings
the whole to be sold
according to law.

Dated at Hull, Que,
this 9th day of January,
1973.

GASTON GARCEAU,
H. C. S.
DISTRICT OF HULL

ANNONCES CLASSEES 663-7736

TRAVAUX

-Réparations-
Souffleuses - Tondeuses
Hors-bords - fenêtré en
bois ou aluminium
QUINCAILLERIE
René Dorsey
666, Eddy, Hull, 777-1427
après 6 heures 663-9861

18 ANS D'EXPERIENCE
A votre service pour rem-
bourrage de meubles de sa-
lon, cuisine, etc... Estima-
tion gratuite. Vaste choix
de tissus et de velours.
Charles Hector La Casse,
286 rue Bélec, Gatineau.
663-5096

Chevrier and Sons
Licencié
Réparations d'articles mé-
nagers de toutes sortes.
Poêle - machines à laver-
frigidaires - laveuses - sé-
cheuses, etc. 663-7833
Service à domicile.

MACHINE A COUDRE Ber-
nina-Omega. Nous vendons,
achetons et réparons tous
genres de machines à coudre
Aussi location- 248, rue Jo-
nette, Gatineau. 663-6074

Electricien
LICENCIÉ
Réparations d'appareils é-
lectriques - poêle - sèche-
use - laveuse - fer à repasser -
grille-pain - rasoir - moteur
aspirateur - bouilloire et
ouvre-boîte - A. Gravelle,
212, rue East, Gat.
663-2258

PEINTURE EXTERIEURE ET
INTERIEURE: votre salon-
cuisine - chambre de bain
ou chambre à coucher. Ou-
vrage et service garantis -
Spécialité - La Tapisserie.
663-5255

Briqueleur
Demande travail le soir
après 6 heures.
Réparation et finition de
cheminée et de maison
en briques.
663-1369

MATELAS neufs et répara-
tions de tous genres. DUGUAY
& TESSIER, Touraine.
777-6065

Au coin du Meuble
150, Boul. St-Joseph
Hull 771-4503
Meubles et appareils mé-
nagers usagers et neufs.
Achetons meubles usagés
de tout genre. Meubles
neufs, non peints. Ap-
pareils ménagers "Philco"

MICHEL THEMELIS - Répara-
tion d'appareils électriques,
laveuses, sècheuses, rebo-
binage de moteurs, piscine,
foumalse, pompe-240, rue
Marquette, Gatineau.
663-6691

ELECTRICAL APPLIANCES -
Repairs - washers, dryers,
motor rewinding, swimming
pool, furnaces, pumps.
663-6691

REFRIGERATION
Achat, Ventes & Répara-
tions.
Appareils ménagers
Neufs & usagés
TEMPLETON
REFRIGERATION
819 Boul. Maloney
Templeton, Qué.
663-1234

**Coopérative
des Travailleurs
Unis de l'Outaou-
ais** Réparations générales
spécialité armoire de cui-
sine, finition de sous-sol
et réparation de meubles.
663-0885

AVON
SYNONYME D'ELEGANCE
ET DE RAFFINEMENT.
Il est tout aussi agréable de
vendre nos produits que de
les acheter.
Téléphonez à 777-7806
Ecrire à C. P. 8 Pte-Gatineau

TRUDEL
le déménageur Local et
longue distance
671-2329
663-2119

**HOPITAL
des chaudrons**
Polissage - Réparation
Poignées pour toutes
marques de batterie
de cuisine et Presto.
24, rue Schingh,
Templeton
663-4155

A VENDRE
JAQUETTE de vison blond,
manteau de mouton de pers
gris presque neuf, très bon
marché. Ainsi que autres
manteaux et pantalons.
777-0931

A VENDRE - Lessiveuse-
essoreuse de marque connue,
seulement 3 mois d'usage,
\$50.00. 663-8316

FOIN à vendre, \$15.00 la
tonne.
Entre 8:30 a. m. et 4:30 p. m.
663-0885

"POUR CADEAU"
A VENDRE ET FAIT SUR
COMMANDE, cendriers sur
pied et autres. Chandeliers
et jardinières de toutes sor-
tes. Le tout en fer forgé.
663-8760

A VENDRE - Hull maison
semi-détachée, 4 ch. à cou.
salle à dîner, salon, grande
cuisine, sous-sol fini.
Terrain clôturé, remise.
Conditions faciles.
202 Mont-Bleu, Hull
776-2717

A VENDRE - Moto-neige
"Snow-Cruiser" 1971, 36
forces. Excellente condi-
tion. Jour - 663-2463
soir - 663-8862

A VENDRE - Duplex rue
Laurier, Gatineau, 2 ch.
à cou., fini stucco.
663-4691

TOUT EN FER FORGE
Fait sur commande.
Décoration intérieure
et extérieure: rampes, per-
rons, escaliers, barrières
et autres. Aussi travail de
machine shop et soudure
générale. 663-8760

A LOUER
CHAMBRE et pension pour
homme. 663-5901
LOGIS à louer - 3 ch. à cou.
chauffé, eau chaude four-
nie, \$135.00 par mois.
354 St-André, Gatineau.
663-0876

AVIS AUX LECTEURS!

Dorénavant les lecteurs désireux de faire paraître une
"annonce classée" dans La Revue devront se présenter
au 360 Boul. Maloney au sous-sol effectuer leur paie-
ment pour s'assurer que l'annonce sera imprimée.
Ou faire parvenir leur paiement avant la parution de
l'annonce.
LA PLUS TARD LUNDI SOIR LA DIRECTION
à 10.00 hres. P.M. merci.

BACHELOR à louer - 1 ch.
à cou., cuisine, chauffé,
meublé.
Après 4 hres. 663-2747

APPARTEMENT moderne,
2 grandes ch. à cou., ta-
pis mur à mur, stationne-
ment avec prise, prise pour
laveuse et sècheuse. Beau-
coup d'armoires. Libre im-
médiatement, \$125.00 par
mois. Pas d'animaux.
663-8323

GATINEAU - 3 ch. à cou.,
1 enfant accepté, pas
chauffé, fumaisé à gaz
fournie. 663-6172

TEMPLETON - 2 ch. à cou.,
chauffé, eau chaude four-
nie, mois de janvier gra-
tuit, \$120.00 par mois.
663-6172

GATINEAU - Appartement
moderne, 2 ch. à cou.,
chauffé, chambre de la-
vage, balcon, téléviseur,
stationnement avec prise.
Mois de janvier gratuit,
\$135.00. 663-6172

LOGIS à louer - Très mo-
derne, 2 ch. à cou., ta-
pis mur à mur.
667 rue Notre-Dame, Gat.
663-7275

Mesdames
Pour faire votre ménage,
LOUER une machine pour
laver vos tapis. \$5.00 par
jour. Livraison gratuite.
663-4512

LOGIS à louer - 2 ch. à cou.
chauffé, stationnement
avec cave. 663-4691

CHAMBRE à louer - Avec
permis de cuisson ou non.
55 Fordin, Pte-Gatineau.
777-8335

LOGIS moderne - 3 ch. à
cou., \$146.00 par mois,
429 St-James, libre le
1er février. 663-8419

TEMPLETON - Logis neuf,
2 ch. à cou., tapis mur
à mur. Installation pour
laveuse et sècheuse. Li-
bre. 986-6187
663-8040

LOGIS à louer - 1 ch. à cou.
chauffé, éclairé, poêle,
frigorifère, laveuse fournie.
East Templeton. 663-9992

PTE-GATINEAU - Garçon-
nière meublée, \$135.00.
non meublée \$100.00. Li-
bre immédiatement.
663-1311

DEMANDES
RELIABLE woman to mind
3 children in my home.
Call 663-8171

TRANSPORT demandé -
le soir seulement vers 4:45
p. m. d'Ottawa à Gatineau,
de l'Avenue King Edward
à la rue Magnus Ouest.
Après 6:30 p. m. 663-4022

TRANSPORT demandé en-
tre Gatineau et Place de
Ville, Ottawa.
Heures de travail: 8:30
et 5:00 p. m. 733-6913

GARDERAI des enfants de
tout âge à la semaine ou
à la journée, très bon fo-
yer. 663-4658

DEMANDE transport centre
d'achat Desnoyers rue Gra-
velle Gatineau à Hôpital
Général ou environs.
236-4453 663-7452

DEMANDE transport de
Gatineau à Ottawa rue
Elgin de 8:15 a. m. à 4:45
p. m. Après 6 hres: 663-5636

JEUNE FILLE demande trans-
port de la Plaza Gatineau à
l'Université d'Ottawa.
Après 7 hres: 663-0452
de 8:30 a. m. à 5:00 p. m.

PAROISSE ST-RENE - Gar-
derais enfants chez-moi 5
jours par semaine, bons
soins. Références.
663-6855

GARDERAI enfant chez-moi
du lundi au vendredi, rue
Murphy, Gat. 663-5717

COUTURIERE de vêtements
de tous genres ainsi que
draperie et couvre-lit.
663-5291

FAMLEX - Hommes-Femmes
temps plein ou partiel, vou-
lez-vous gagner \$20.00-
\$30.00-\$40.00 demain?
Entraînement, aucune expé-
rience nécessaire. 776-3257
ou se rendre à l'Etoile du
Nord, 174 St-Louis, Pte-
Gatineau entre 7:00 et 8:00
p. m. lundi soir le 15 janvier
73.

GARDERIE PRIVEE -
Enfants de 2 ans et plus à
l'heure, journée et semaine.
Du lundi au vendredi, de
7:00 a. m. à 6:00 p. m.
663-7338

DIVERS

DEBLAIEMENT de neige à
Gatineau avec tracteur.
771-2440
Après 5 hres. 663-3664

La "DISCO MOBILE" Auger
A votre service - Musique
pour toutes occasions.
At your service - Music
for all occasions.
Information: Claude 663-2856

LUNETTES POUR DAMES
ont été oubliées à Gatineau
Typewriter. Venir les ré-
clamer à la Revue de Gati-
neau ou téléphonez à
663-7736



RETROUVEZ VOTRE
SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU
663-7736



Discothèques

Mobiles de
l'Outaouais
2 discothèques à vo-
tre service, tous
genres de musique.
Satisfaction
garantie.
663-2813



**NETTOYAGE
DE TAPIS
A DOMICILE
\$10.00**
663-6615 663-4524
Nettoyage de fauteuils
et d'interieur de voitures.

**ENLEVEMENT
de
neige**
24 heures par jour
avec tracteur
(backoe)
663-3955

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 88,009
COUR PROVINCIALE

CARTIER MEN'S SHOP
LTD.
Demanderesse
-vs-
GAETAN LATULIPPE
défenseur.

Le 23e jour de janvier,
1973, à 11:00 heures de
l'avant-midi, au 14,
rue Gaspé, Pointe-Gati-
neau, District de Hull,
je procéderai à la vente
par encan des biens meu-
bles et effets mobiliers
saisis par moi en cette
cause consistant en:
1 Automobile Vaillant,
meubles meublant,
le tout devant être vendu
suivant la loi.

Daté à Hull, ce 9 janvier,
1973.

GASTON GARCEAU, HCS
DISTRICT DE HULL

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 88,009
PROVINCIAL COURT

CARTIER MEN'S SHOP
LTD.
plaintiff
-vs-
GAETAN LATULIPPE
defendant

On the 23rd day of
January, 1973, at 11:00
in the morning at 14
Gaspé St., Pointe Gati-
neau, district of Hull,
I will proceed to the sale
of the movable effects
and objects of the defen-
dant by me seized in this
cause to wit:
1 Valiant automobile
furnishings
the whole to be sold
according to law.

Dated at Hull this 9th
day of January, 1973.

GASTON GARCEAU
H. C. S.
DISTRICT OF HULL.

**Gatineau
Réfrigération**

Air Climatise
REFRIGERATION
Nous servons:
* HOTELS
* RESTAURANTS
* EPICERIES
* RESIDENCES
* FERMES; BULK TANK
* ETC.
663-3831
663-4097
GASTON SAUVE, PROP.



**Meubles
RO-GER**
Eng.
791 boul. Maloney
Gatineau
Vente et installati-
on de tapis par ex-
perts.
Toujours un SPECIAL
à chaque semaine...
663-2773

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 91659
PROVINCIAL COURT

R. SEGUIN,
plaintiff
-vs-
PAUL BRISEBOIS
Defendant

On January 23, 1973 at
10:00 o'clock in the
morning at 365A St.
Joseph St. in Hull,
District of Hull, I will
proceed to the sale by
auction the movable
effects and objects of the
defendant by me seized in
this cause to wit:
Office desks, chairs, type-
writers, filing cabinets,
movie projector Bell &
Howell, 31 chairs and
desks, air conditioner
"Buffalo", equipment to
test automobiles,
the whole to be sold accord-
ing to law.
Dated at Hull, Que. on
January 9, 1973.

JEAN TRUDEL, H. C. S.
DISTRICT OF HULL

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 91659
COUR PROVINCIALE

R. SEGUIN,
demandeur
vs
PAUL BRISEBOIS
défenseur

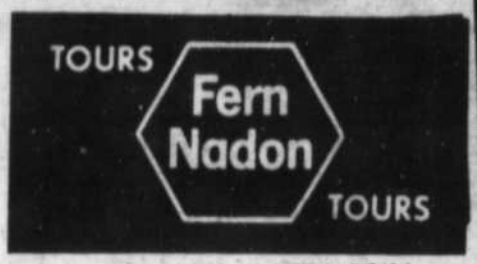
Le 23 janvier, 1973 à
10:00h a. m. à 365A St.
Joseph à Hull, district
de Hull, je procéderai
à la vente par encan des
bien meubles et effets
mobiliers saisis par moi
en cette cause consistant
en:
Bureau, chaises de bureau,
machine à écrire, filières,
machine for film Bell &
Howell, 31 pupitres et
chaises, cimatiseurs
"Buffalo", équipement
pour test d'auto.
le tout devant être vendu
suivant la loi.
Daté à Hull, ce 19 janvier,
1973.

JEAN TRUDEL H. C. S.
DISTRICT DE HULL

ATTENTION! GRAND SPECIAL



GRATIS RECEPTION
GRATIS TRANSPORT
GRATIS REPAS



771-6641 ou
 1-800-361-8102

Un autobus quittera la région, le **SAMEDI 13 janvier** pour se rendre aux ameublements **LEGER**, a Montreal.

DEPARTS
 238, boul. St-Joseph, Hull, 9h 30
 87, rue George, Ottawa, 9h 45
 Ecole Druybre, Pointe-Gatineau, 9h 55
 Hotel de ville, Gatineau, 10h 05
 Restaurant Corocico, Masson, 10h 15
 En face de l'église, Thurso, 10h 30

LE RUM
ENSEMBLES

940 EST, RUE MONT-ROYAL, MONTREAL. TEL.: 527-8269



Mobilier de chambre, très élégant de style espagnol, 5 mcs, comprenant bureau triple avec 2 miroirs, commode nuit incluses, lit de lit 96", 2 tables de nuit, couloir au choix, 2 petites commodes pour lit, couleurs au choix.

Mobilier de cuisine, sectionnel 3 couleurs, centre en caoutchouc de bonbon, caoutchouc moussé, motif 100%, nylon, couleur à votre choix, 1 lampe de table, 1 table de centre pour salon boomarang.

Mobilier de cuisine, 5 morceaux, dessus de table en formica, dessin à votre choix, couleur au choix.

GRATUIT
 AVEC
 L'ACHAT
 D'UN EN-SEMBLE
 SEMBLE-MAINT à cet ensemble - troussseau de 139 mcs -

TRousseau 139mcs INCLUS
 INCLUS
 INCLUS